



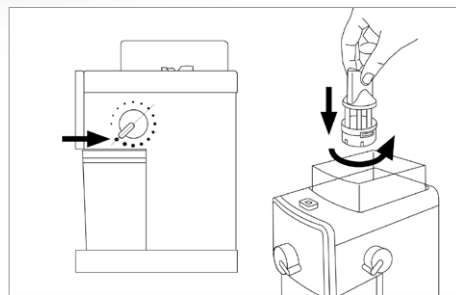
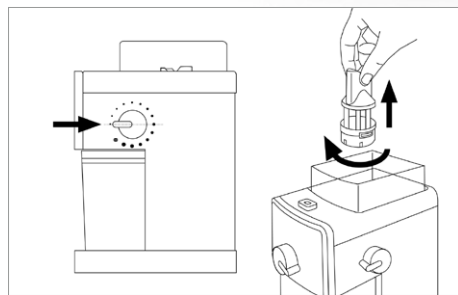
COFFEE GRINDER

STELIO



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK
OVERVIEW OF COMPONENTS



A

B

COFFEE GRINDER

STELIO



DE Komponenten

1. Bohnenbehälterdeckel
2. Mahlwerk
3. Bohnenbehälter
4. Start-/Stopptaste
5. Portionswahl-Drehknopf
6. Mahlgrad-Drehknopf
7. Auffangbehälterdeckel
8. Auffangbehälter

EN Components

1. Bean hopper lid
2. Grinding mechanism
3. Bean hopper
4. On/off button
5. Portion selection switch
6. Grinding setting control knob
7. Collection container lid
8. Collection container

FR Composants

1. Couvercle du récipient à grains
2. Moulin
3. Récipient à grains
4. Touche marche/arrêt
5. Sélecteur de portions
6. Bouton rotatif de degré de mouture
7. Couvercle du récipient collecteur
8. Récipient collecteur

ES Componentes

1. Tapa del recipiente de granos
2. Mecanismo de molido
3. Recipiente de granos
4. Tecla inicio/parada
5. Conmutador selector de porciones
6. Perilla giratoria de selección de grado de molido
7. Tapa del recipiente colector
8. Recipiente colector

IT Componenti

1. Coperchio del serbatoio per chicchi
2. Meccanismo di macinazione
3. Serbatoio per chicchi
4. Tasto di avvio/arresto
5. Interruttore porzioni
6. Manopola del grado di macinazione
7. Coperchio del recipiente di raccolta
8. Recipiente di raccolta

BG Компоненти

1. Капак на контейнера за боб
1. Мелничка
1. Контейнер за зърна
1. Бутон за пускане/спиране
1. Копче за избор на порция
1. Копче за степен на смилане
1. Капак на контейнера за събиране
1. Тавичка за опичане

DK Komponenter

1. Bønnebeholderens låg
2. Kværn
3. Bønnebeholder
4. Start-/Stopknap
5. Portionsvælger
6. Drejeknappen til valg af formaling
7. Opsamlingsbeholderens låg
8. Opsamlingsbeholder

FI Komponentit

1. Papyrusäiliön kansi
2. Mylly
3. Papyrusäiliö
4. Käynnistys-/pysäytysnäppäin
5. Annosmäärän valitsin
6. Jauhatusaste kiertosäätimellä
7. Keräysastian kansi
8. Keräysastia

NL Onderdelen

1. Deksel van het bonenreservoir
2. Maalmechanisme
3. Bonenreservoir
4. Start/stop-knop
5. Doseerkeuzeschakelaar
6. Draaiknop voor de malingsgraad
7. Deksel van opvangreservoir
8. Opvangreservoir

NO Komponenter

1. Bønnebeholderlokk
2. Kvern
3. Bønnebeholder
4. Start- og stoppknapp
5. Porsjonsvalgbytter
6. Malegradeknappen
7. Oppsamlingsbeholderlokk
8. Oppsamlingsbeholder

PT Componentes

1. Tampa do depósito de grãos
2. Moinho
3. Recipiente para grãos
4. Botão de arranque/paragem
5. Botão de seleção de porções
6. Botão de seleção da dose
7. Tampa do recipiente de recolha
8. Tabuleiro de recolha

SV Komponenter

1. Lock till bönbehållare
2. Kvarnverk
3. Bönbehållare
4. Start-och stoppknapp
5. Portionsväljare
6. Vredet för malningsgrad
7. Lock till uppsamlingsbehållare
8. Uppsamlingsbehållare

RU Компоненты

1. Крышка контейнера для кофейных зерен
2. Кофемолка
3. Контейнер для кофейных зерен
4. Кнопка пуска/остановки
5. Ручка выбора порции
6. Ручка регулировки степени помола
7. Крышка контейнера для сбора
8. Поддон для сбора капель

TR Bileşenler

1. Fasulye kabı kapağı
2. Öğütücü
3. Fasulye kabı
4. Başlat/durdur düğmesi
5. Porsiyon seçim düğmesi
6. Taşlama derecesi düğmesi
7. Toplama kabı kapağı
8. Damlama tepsi

DE	Bedienungsanleitung	6
EN	Operating instructions	12
FR	Notice d'utilisation	18
ES	Instrucciones de uso	24
IT	Istruzioni per l'uso	30
BG	Ръководство за обслужване	36
DK	Betjeningsvejledning	40
FI	Käyttöohje	44
NL	Gebruiksaanwijzing	48
NO	Bruksanvisning	52
PT	Manual de instruções	56
RU	Инструкция по эксплуатации	62
SE	Bruksanvisning	68
TR	Kullanım kılavuzu	72

Wichtige Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und sein Netzkabel ist von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Störung während des Betriebs und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Gerätes und des Zubehöres alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nur für Kaffeebohnen geeignet.
 - Die maximale Füllmenge des Bohnenbehälters beträgt 180 g.
- Achtung!** Wird der Auffangbehälter überfüllt, könnte das Gerät verstopfen. Deshalb den Auffangbehälter rechtzeitig leeren.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
 - Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
 - Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
 - Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist,
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht.In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
 - Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
 - Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
 - Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Inbetriebnahme

- Vor der Erstbenutzung alle Verpackungsteile entfernen und das Gerät gründlich reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
 - Den Auffangbehälter (8) mit Deckel (7) in das Gerät einschieben, bis dieser hörbar einrastet.
 - Nehmen Sie den Deckel des Bohnenbehälters (1) ab und befüllen Sie diesen mit der gewünschten Kaffeebohnenart und -menge (max. 180 g).
- Achtung!** Diese Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet. Die Verwendung anderen Mahlgutes, wie z.B. gefriergetrockneten oder karamellisierten Kaffeebohnen, Mohn, Nüssen, Zucker usw., gilt als unsachgemäßer Gebrauch und führt zum Verlust Ihrer Garantieansprüche.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf den Bohnenbehälter.
 - Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein (siehe Kapitel „Mahlgrad“).
 - Wählen Sie die gewünschte Tassenmenge mit dem Portionswahl-Drehknopf (5). Sie können zwischen 2 bis 10 Tassen auswählen.
- Hinweis:** Die Tassenangaben auf dem Portionswahl-Drehknopf (5) dienen nur zur Orientierung. Unterschiedliche Kaffeesorten, Tassengröße, Wasserhärte und auch der persönliche Geschmack können eine andere Einstellung notwendig machen.
- Den Netzstecker an eine Steckdose anschließen.
 - Der Mahlvorgang beginnt nach dem Drücken der Start-/Stopptaste (4).

- Ist die eingestellte Kaffeemenge gemahlen, schaltet die Mühle automatisch ab. Der Mahlvorgang kann jederzeit durch nochmaliges Drücken der Start-/Stopptaste (4) abgebrochen werden.
Wichtiger Hinweis: Sollte das Mahlwerk nicht anlaufen, könnte der Motor durch eingeklemmte Bohnen blockiert sein. In diesem Fall einen höheren Mahlgrad einstellen (siehe Kapitel „Mahlgrad“). Nach dem Anlaufen kann bei laufendem Motor sofort auf den gewünschten Mahlgrad zurückgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Motor zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Auffangbehälter (8) entnehmen. Dafür den Behälter nach vorne herausziehen. Um die statische Aufladung zu verringern, klopfen Sie leicht gegen den Auffangbehälter (8), bevor Sie den Behälterdeckel abnehmen.

Tipp: Um Aromaverluste zu vermeiden, sollte nur für den sofortigen Verbrauch gemahlen werden. Die frischen Kaffeebohnen, sowie überschüssiges Kaffeemehl können Sie in einem luftdicht schließenden Behälter aufbewahren.

Achten Sie darauf, dass die Bohnenzufuhr während des Mahlens nicht unterbrochen wird. Stellen Sie dafür sicher, dass sich genügend Kaffeebohnen im Bohnenbehälter befinden. Sollten die Kaffeebohnen nicht gleichmäßig in das Mahlwerk geführt werden, können Sie leicht von außen gegen den Bohnenbehälter klopfen, damit die Bohnen nachrutschen können.

Mahlgrad

Sie können zwischen 17 verschiedenen Mahlgradstufen - von fein ● bis grob ● - auswählen. Mit dem Mahlgrad-Drehknopf (6) können Sie den gewünschten Mahlgrad einstellen: z.B. für Filterkaffeemaschinen eine feinere, für Handaufbrüher und French Press eine gröbere Einstellung. Als Faustregel gilt: Je kürzer die Kontaktzeit mit heißem Wasser, desto feiner sollte der Kaffee sein. Kaffeegeschmack und -stärke sind persönliche Vorlieben. Probieren Sie daher aus, welche Art von Kaffeebohnen, Kaffeemenge und Mahlgradeinstellung für Sie richtig ist.




Die Einstellung sollte vor dem Einfüllen der Kaffeebohnen erfolgen, da sonst im Mahlwerk eingeklemmte Bohnen das Anlaufen des Motors verhindern könnten.

Wichtig: Stellen Sie bei Blockade des Motors einen höheren Mahlgrad ein. Nachdem die eingeklemmte Bohne sich gelöst hat, kann bei laufendem Motor auf den gewünschten Mahlgrad zurückgestellt werden. Während des Mahlens kann bei laufendem Motor die Einstellung jederzeit verändert werden.

Reinigung und Pflege

Achtung! Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- Reinigen Sie den Auffangbehälter (8), dessen Deckel (7) und den Bohnenbehälterdeckel (1) mit einem milden Spülmittel unter warmen Wasser. Vor dem Einsetzen müssen alle Teile getrocknet sein.
Hinweis: Der Auffangbehälter (8), Auffangbehälterdeckel (7) und Bohnenbehälterdeckel (1) sind auch spülmaschinengeeignet.
- Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Zur Reinigung des Bohnenbehälters (3) die restlichen Bohnen entfernen und mit einem feuchten Tuch auswischen.
- Säubern Sie das Mahlwerk mit einer weichen Bürste. Hierfür entnehmen Sie die obere Mahlscheibe. Stellen Sie den Mahlgrad-Drehknopf (6) auf die feinste Stufe ●. Drehen Sie die obere Mahlscheibe im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und entnehmen Sie diese nach oben aus dem Behälter heraus (Abb A).
- Zum Einsetzen der oberen Mahlscheibe (2) stellen Sie den Mahlgrad-Drehknopf (6) auf die gröbste Stufe ●. Setzen Sie die obere Mahlscheibe in den Bohnenbehälter und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb B).

	 spülmaschinen- geeignet	 unter laufendem Wasser abspülbar	 mit einem feuchten Tuch abwischen
Bohnenbehälterdeckel (1)	✓	✓	✓
Mahlwerk (2)	–	–	–
Bohnenbehälter (3)	–	–	✓
Auffangbehälterdeckel (7)	✓	✓	✓
Auffangbehälter (8)	✓	✓	✓
Gerätegehäuse	–	–	✓

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: 110 W
Schutzklasse: II

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,3	-
Standby	-	-
Standby mit Zusatzinformationen	-	-
Vernetzter Betrieb	-	-

 Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Umweltschutz



Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

Important Safety Instructions

- Only use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.
- Devices may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or little experience and/or knowledge if they are supervised or trained in how to use the equipment safely. After this they must have understood the resulting risks.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- The device and its cable must be kept out of the reach of children.
- The device must always be unplugged from the mains during inspection, in the event of an operating malfunction and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service, or a similarly qualified person to avoid hazards.
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces / parts that have come into contact with food. Please follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by guests at hotels, motels and other residential facilities;
 - bed and breakfast establishments.

The appliance is designed for indoor household use only.

Prior to use

Please read the instruction manual carefully. It contains important information about using the device, as well as safety and maintenance advice. Please store it carefully and if necessary pass it on to subsequent users. The device should only be used for its designated purpose in accordance with these usage instructions. Please pay attention to the safety instructions during use.

Safety information

- This appliance is only suitable for coffee beans.
 - The bean hopper's maximum filling quantity is 180 g.
- Warning!** If collection container for the coffee powder is overfilled, the device could stop. Therefore empty the collection container in good time.
- Do not pull or clamp the cable across sharp edges. Do not allow it to hang down and protect it from heat and oil.
 - Do not place the device on hot surfaces such as hotplates etc, and do not operate close to naked flames.
 - Do not remove the plug from the socket by the cable or with wet hands.
 - Cease operating the device and unplug it immediately if:
 - **the device or the mains cable is damaged;**
 - **you suspect a defect after dropping the device etc.**In these instances send the device for repair.
 - Do not immerse the device in water.
 - No liability is assumed for possible damage through misappropriation, incorrect operation or negligent repair. Furthermore warranty payments are excluded in such events.
 - The device is not suitable for commercial use.

Start-up

- Remove all packaging and thoroughly clean the appliance prior to first use (see "Cleaning and care" section).
- Slide the collection container (8) with lid (7) into the appliance until you hear it lock into place.
- Remove the lid of the bean hopper (1) and fill with your desired type and quantity of coffee beans (max. 180 g).

Attention! This coffee grinder is only intended for grinding coffee beans. The use of other grinding material, such as freeze-dried or caramelised coffee beans, poppy seeds, nuts, sugar, etc., is improper use and will void your warranty.
- Place the lid back on the bean hopper.
- Set the desired grinding setting (see "Grinding degree" section).
- Select the desired number of cups with the portion selection control knob (5). You can select between two and ten cups.

Note: The cup amounts given on the portion selection switch (5) are for orientation purposes only. Different coffee types, cup sizes, water hardness levels and personal tastes may call for different settings.
- Connect the mains plug to a socket.
- The grinding processor begins when you press the on/off button (4).

- Once the selected amount of coffee has been ground the grinder will automatically stop. The grinding process can be stopped at any time by re-pressing the on/off button (4).
Important note: If the grinder is not working, the motor may be blocked by a stuck bean. If this happens, set a higher grinding degree (see "Grinding degree" section). As soon as the motor has started it can be immediately set back to the desired grinding degree.
- Ensure that the motor has stopped before you remove the collection container (8). Pull the container out towards you to do this. To reduce the static charge, tap lightly on the collection container (8) before removing the container lid.

Tip: To avoid aroma loss, only grind coffee for immediate use. You can store the fresh coffee beans and any excess coffee grounds in an air-tight container. Ensure that the bean supply is not interrupted during grinding. Ensure that there are enough coffee beans in the bean hopper. If the coffee beans are not fed into the grinder evenly, you can tap lightly on the outside of the bean hopper to shift the beans.

Grinding degree




You can select from 17 different grinding settings – from fine ● to coarse ●. You can use the grinding setting control knob (6) to select the desired grinding setting, e.g. a finer setting for filter coffee machines and a coarser setting for manual brewing or French Press coffee makers. As a rule of thumb, the shorter the contact time with hot water, the finer the coffee should be. Both coffee taste and strength are matters of personal preference. You should therefore experiment to find out what type of coffee beans, coffee quantity and grinding setting are right for you. Select the grinding setting before adding the coffee beans, as otherwise beans stuck in the grinding mechanism may prevent the motor from working.

Important: Select a higher grinding setting if the motor becomes blocked. Once the stuck bean has been removed, you can reset the desired grinding setting when the motor is running. During grinding, the setting can be changed at any time when the motor is running.

Cleaning and care

Attention! Before cleaning, unplug the mains plug. The mill should never be placed in water, only wiped down with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents.

- Clean the collection container (8), its lid (7) and the bean hopper lid (1) with a mild detergent under warm water. All parts must be dry before use.
Note: The collection container (8), collection container lid (7) and bean hopper lid (1) are also dishwasher safe.
- Wipe the casing with a slightly damp cloth and then rub dry.
- To clean the bean hopper (3), remove the remaining beans and wipe out with a damp cloth.
- Use a soft brush to clean the grinding mechanism. Remove the top grinding disc to do this. Set the grinding setting control knob (6) to the finest level ●. Turn the top grinding disc in a clockwise direction as far as the stop and remove it by lifting it up and out of the hopper (Fig. A).
- To insert the top grinding disc (2), set the grinding setting control knob (6) to the coarsest setting ●. Place the top grinding disc into the bean hopper and turn it in an anti-clockwise direction as far as the stop (Fig. B).

	 Dishwasher safe	 Can be rinsed under running water	 Wipe with a damp cloth
Bean hopper lid (1)	✓	✓	✓
Grinding mechanism (2)	–	–	–
Bean hopper (3)	–	–	✓
Collection container lid (7)	✓	✓	✓
Collection container (8)	✓	✓	✓
Appliance casing	–	–	✓

Technical data


Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
Power consumption: 110 W
Appliance class: II

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.3	-
Standby	-	-
Standby with additional information	-	-
Networked standby	-	-

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
Warning – This appliance must be earthed
Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow Earth
blue Neutral
brown Live
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow,
 - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
 - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

Consignes de sécurité importantes

- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une électrocution ou d'autres dangers.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance, peuvent utiliser ces appareils s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité, et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- L'appareil et son câble de raccordement sont à tenir hors de portée des enfants.
- L'appareil doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance, de dysfonctionnement pendant l'utilisation et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout danger.
- Après avoir utilisé l'appareil et les accessoires, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que:
 - dans des cuisines réservées au personnel de magasins, de bureaux et d'autres environnements de travail;
 - dans des exploitations agricoles;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels;
 - dans des chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à un usage exclusivement commercial.

Avant l'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil. Il doit être soigneusement conservé et éventuellement transmis aux autres personnes qui utiliseront l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Consignes de sécurité

- Cet appareil est conçu uniquement pour fonctionner avec des grains de café.
 - La capacité maximale de remplissage du récipient à grains est de 180 g.
- Attention !** Si le collecteur est trop rempli, l'appareil peut s'obstruer. C'est pourquoi il faut vider le récipient à temps.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
 - Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent, et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
 - Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec de mains mouillées.
 - Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si:
 - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés,
 - une défaillance est soupçonnée suite à une chute ou équivalent.Dans ces cas-là, emmener l'appareil en réparation.
 - Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
 - Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de réparation inappropriée. Dans de tels cas, toute intervention sous garantie est exclue.
 - L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.

Mise en service

- Avant la première utilisation, retirez tous les morceaux de l'emballage et nettoyez soigneusement l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
 - Insérez le collecteur (8) avec le couvercle (7) dans l'appareil, jusqu'à entendre un clic.
 - Retirez le couvercle du récipient à grains (1) et remplissez-le avec le type et la quantité de grains de café souhaités (max. 180 g).
- Attention !** Ce moulin à café est conçu exclusivement pour moudre des grains de café. L'utilisation pour d'autres aliments à moudre tels que des grains de café caramélisés ou lyophilisés, du pavot, des noix, du sucre etc., représente une utilisation inadaptée et entraîne une perte de vos droits de garantie.
- Remettez le couvercle sur le récipient à grains.
 - Réglez le degré de mouture souhaité (voir chapitre « Degré de mouture »).
 - Choisissez le nombre de tasses souhaité avec le bouton rotatif de choix de portion (5). Vous pouvez choisir entre 2 et 10 tasses.
- Consigne : Les portions en tasses sur le commutateur de choix de portion (5) servent juste à vous orienter. Des sortes de café variées, différentes tailles de tasse, une dureté de l'eau variable mais aussi votre goût personnel peuvent nécessiter un autre réglage.
- Branchez la fiche de contact à une prise électrique.
 - Le process de mouture commence après avoir pressé sur le bouton marche/arrêt (4). Le moteur fonctionne seulement lorsque le récipient à grains (3) est correctement placé.

- Lorsque la quantité de café réglée est moulue, le moulin s'éteint automatiquement. Le procédé de mouture peut à tout moment être interrompu grâce au bouton marche/arrêt (4).
Remarque importante: Si le moulin de ne fonctionne pas, il se peut que le moteur soit bloqué par des grains collés. Dans ce cas, régler l'appareil sur un degré de mouture plus élevé (cf. chapitre Degré de mouture). Après le démarrage, on peut immédiatement revenir sur le degré de mouture souhaité pendant que le moteur est en marche.
- Veillez à ce que le moteur soit totalement arrêté avant de retirer le récipient collecteur (8). Pour ce faire, tirez le récipient vers l'avant. Pour réduire toute charge statique, tapotez légèrement le récipient collecteur (8) avant de retirer le couvercle du récipient.

Conseil : Pour éviter toute perte des arômes, il est recommandé de moulinier uniquement la quantité souhaitée pour une utilisation immédiate. Vous pouvez conserver les grains de café frais, ainsi que le café moulu restant dans un récipient hermétique.

Veillez à ce que l'arrivée des grains ne soit pas interrompue pendant que le moulin est en marche. Assurez-vous, dans ce but, que suffisamment de grains de café sont disponibles dans le récipient à grains. Si les grains de café ne sont pas alimentés de manière uniforme dans le moulin, vous pouvez tapoter légèrement depuis l'extérieur contre le récipient à grains, afin que les grains puissent rouler vers le bas.

Degré de mouture

Vous pouvez choisir entre 17 niveaux de mouture différents – de fin ● à grossier ●. Avec le bouton rotatif de degré de mouture (6), vous pouvez régler le degré souhaité : par ex. pour les machines à café à filtre, un réglage plus fin, pour les infuseurs manuels et les appareils French Press, un réglage plus grossier. De manière générale : plus le temps de contact avec l'eau chaude est réduit, plus le café doit être fin. L'arôme et l'intensité du café sont une question de préférence personnelle. Ainsi, testez le type de grains de café, la quantité de café et le réglage du degré de mouture pour trouver ceux que vous préférez. Le réglage doit avoir lieu avant de remplir le récipient de grains. Dans le cas contraire, les grains collés dans le moulin pourraient empêcher le moteur de fonctionner correctement.




Important : En cas de blocage du moteur, réglez un degré de mouture plus élevé. Une fois que les grains collés se sont libérés, il est possible de revenir au degré de mouture souhaité pendant que le moteur est en marche. Pendant la mouture, le réglage peut être changé à tout moment lorsque le moteur est en marche.

Nettoyage et entretien

Attention ! Débrancher l'appareil avant le nettoyage. Ne plonger le bloc moteur en aucun cas dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.

- Nettoyez le récipient collecteur (8), son couvercle (7) et le couvercle du récipient à grains (1) avec du produit à vaisselle doux et de l'eau chaude. Toutes les pièces doivent être sèches avant l'utilisation.
Remarque : Le récipient collecteur (8), le couvercle du récipient collecteur (7) et le couvercle du récipient à grains (1) peuvent également passer au lave-vaisselle.
- Essuyez et séchez correctement le boîtier avec un chiffon légèrement humide.
- Pour nettoyer le récipient à grains (3), retirez les grains restants et essuyez avec un chiffon humide.
- Nettoyez le moulin avec une brosse souple. Pour ce faire, retirez le disque de mouture supérieur. Réglez le bouton rotatif de degré de mouture (6) sur le niveau le plus fin ●. Faites tourner le disque de mouture supérieur dans le sens horaire jusqu'à la butée et retirez-le vers le haut en le sortant du récipient (ill. A).

- Pour replacer le disque de mouture supérieur (2), réglez le bouton rotatif de degré de mouture (6) sur le niveau le plus élevé ●. Placez le disque de mouture supérieur dans le récipient à grains et faites-le tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée (ill. B).

	 compatible avec le lave-vaisselle	 rinçable à l'eau courante	 essuyer avec un chiffon humide
Couvercle du récipient à grains (1)	✓	✓	✓
Moulin (2)	–	–	–
Récipient à grains (3)	–	–	✓
Couvercle du récipient collecteur (7)	✓	✓	✓
Récipient collecteur (8)	✓	✓	✓
Boîtier de l'appareil	–	–	✓

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz
 Puissance : 110 W
 Classe de protection : II

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,3	-
Veille	-	-
Mise en veille avec informations complémentaires	-	-
Veille en réseau	-	-

CE L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

Environnement

 **Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



FR
 Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Modifications possibles.

Advertencias de seguridad importantes

- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.
- Este aparato no deben utilizarlo personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- Mantenga el aparato y los cables de conexión alejados de los niños.
- El aparato deberá ser desconectado de la red retirando el enchufe en los siguientes casos: cuando no esté vigilado, en caso de fallos durante el funcionamiento y antes de su montaje, cuando vaya a desmontarlo o limpiarlo.
- Si el cable de conexión de este aparato se daña, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente o una persona igualmente calificada para evitar riesgos.
- Después del uso, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - en fincas agrícolas;
 - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
 - en pensiones con desayuno.

El aparato no está destinado para un uso exclusivamente comercial.

Antes de usar

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento. Contienen información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato. Guárdelas en lugar seguro y dáselas a futuros usuarios cuando corresponda. Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual. Respete siempre las precauciones de seguridad.

Advertencias de seguridad

- Este dispositivo es solo apto para granos de café.
 - La cantidad máxima de llenado del recipiente de granos es de 180 g.
- ¡Atención!** Si llena demasiado el recipiente, podría atascar el aparato. Por eso, vacíe a tiempo el recipiente colector.
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y el aceite.
 - No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como fuegos de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
 - No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
 - Deje de usar el aparato y desconéctelo inmediatamente a la red si:
 - el aparato o cable de red están dañados,
 - sospecha que se haya podido producir un fallo después de una caída o similar.En ese caso, llévelo a reparar.
 - No lo sumerja en agua.
 - La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al dispuesto, utilización indebida o una reparación que no haya sido realizada por profesionales y no nos haremos cargo de los daños eventuales ocasionados. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.
 - El aparato no está diseñado para su uso comercial.

Puesta en marcha

- Antes de usar el aparato por primera vez retire todo el embalaje y limpie bien el aparato (véase el capítulo "Limpieza y cuidados").
 - Introduzca el recipiente colector (8) con tapa (7) en el aparato hasta que encastrate de manera audible.
 - Levante la tapa del recipiente de granos (1) y llénelo con el tipo y la cantidad de granos de café deseado (máx. 180 g).
- ¡Atención!** Este molinillo solo es apto para moler granos de café. Cualquier otra utilización, como moler granos de café caramelizado o congelados, semillas de amapolas, frutos secos, azúcar, etc., se considera no conforme al uso y dará lugar a la pérdida de la garantía.
- Vuelva a colocar la tapa en el recipiente de granos.
 - Ajuste el grado de molido deseado (Véase el capítulo „Grado de molido“).
 - Elija la cantidad de tazas deseada con la perilla giratoria de elección de cantidad (5). Puede elegir entre 2 y 10 tazas.
- Nota:** los datos de tazas indicados en el conmutador selector de porciones (5) son solo orientativos. El ajuste puede variar dependiendo de las diversas clases de cafés, el tamaño de la taza, la dureza del agua o el gusto personal.
- Conecte el enchufe de red a una caja de enchufe.
 - El proceso de molido comienza en cuanto pulsa la tecla de inicio/parada (4).
 - El molinillo se para automáticamente cuando la cantidad de café ajustada se ha molido.

- Puede parar el proceso de molido en cualquier momento, simplemente pulsando la tecla de inicio/parada (4). **Aviso importante:** Si el mecanismo de molido no funcionara, compruebe que no haya granos pegados bloqueando el motor. En este caso, ajuste un grado de molido más alto (véase **Grado de molido**). Una vez puesto en funcionamiento, y ya con el motor en marcha, puede volver a reajustar el grado de molido a su deseo
- Tenga en cuenta que el motor debe estar parado antes de quitar el recipiente colector (8). Para quitarlo tire del recipiente hacia afuera. Para reducir la carga estática golpee ligeramente el recipiente colector (8) antes de quitar la tapa.

Consejo: Si no quiere que el aroma se pierda, procure moler la cantidad que vaya a utilizar en ese momento. Los granos de café frescos y los restos de café molido se conservan bien en un tarro hermético. Asegúrese de que durante el proceso de molido no se interrumpa el suministro de granos. Asegúrese de que haya suficientes granos de café en el recipiente de granos. Si los granos de café no entran de manera uniforme en el mecanismo de molido, puede golpear ligeramente el exterior del recipiente para que caigan los granos.

Grado de molido

Puede elegir entre 17 grados de molido diferentes, de fino • a grueso ●. Con la perilla giratoria de selección de grado de molido (6) puede ajustar el grado de molido deseado: por ejemplo, para una cafetera de filtro puede elegir un grado más fino, y para preparación manual y prensado francés (French Press) un molido más grueso. Como regla general se aplica lo siguiente: cuanto más reducido es el tiempo de contacto con el agua caliente, más fino debería ser el café. El sabor del café y el grado de intensidad son preferencias personales. Descubra qué tipo de granos de café, qué cantidad de café y cuál es el grado de molido adecuados para usted. El ajuste debe realizarse antes de llenar la máquina con los granos de café, ya que de lo contrario los granos pegados en el mecanismo de molido podrían impedir el funcionamiento del motor.

Importante: En caso de bloqueo del motor utilice un grado de molido superior. Una vez que se hayan soltado los granos atrapados y ya con el motor en marcha, puede volver a reajustar el grado de molido a su gusto. Durante el molido, usted podrá modificar el ajuste en todo momento con el motor en funcionamiento.

Limpieza y cuidados




¡Atención! Antes de limpiar, desenchufe el aparato. No sumerja nunca el molinillo en agua, límpiolo solo con un paño húmedo. Non usare detergenti abrasivi.

- Limpie el recipiente colector (8), la tapa (7) y la tapa del recipiente de granos (1) con un detergente suave y agua tibia. Antes de usarlas, todas las piezas deben estar secas.

Indicación: El recipiente colector (8), su tapa (7) y la tapa del recipiente para granos (1) se pueden lavar en el lavavajillas.

- Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquela.
- Para limpiar el recipiente de granos (3) quite los restos de granos y use un paño húmedo.
- Limpie el molino con un cepillo suave. Para ello quite el disco de molienda superior. Coloque la perilla giratoria de selección de grado de molido (6) en el nivel más fino •. Gire el disco de molienda superior en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga tope y sáquelo del recipiente (Fig. A).

- Para colocar el disco de molienda superior (2) coloque la perilla giratoria de selección de grado de molido (6) en el nivel más grueso ●. Coloque el disco de molienda superior en el recipiente de granos y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga tope (Fig. B).


	 apto para lava- vajillas	 se puede limpiar con agua corriente	 limpieza con paño húmedo
Tapa del recipiente de granos (1)	✓	✓	✓
Mecanismo de molido (2)	–	–	–
Recipiente de granos (3)	–	–	✓
Tapa del recipiente colector (7)	✓	✓	✓
Recipiente colector (8)	✓	✓	✓
Carcasa	–	–	✓

Datos técnicos

Tensión nominal: 220-240 V~ 50-60 Hz
 Consumo de energía: 110 W
 Clase de aislamiento: II

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,3	-
En espera	-	-
Espera con información adicional	-	-
Espera en red	-	-

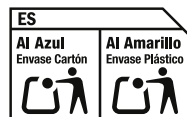
 El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

Protección del medioambiente



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Especifico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

Importanti istruzioni per la sicurezza

- Usare l'apparecchio solo conformemente alle presenti istruzioni. L'uso improprio può provocare shock elettrici o altri rischi.
- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio ed i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- L'elettrodomestico deve essere sempre scollegato, staccando previamente la spina dalla presa di corrente nei seguenti casi: quando rimane incustodito, in caso di guasto durante il funzionamento, prima del montaggio e dello smontaggio o della pulizia.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata simile per evitare rischi.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio e gli accessori, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - in tenute agricole;
 - in hotel, motel e altre strutture ricettive da parte del cliente;
 - in strutture Bed & Breakfast.

L'apparecchio non è destinato a un uso esclusivamente commerciale.

Prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Forniscono indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Vanno conservate con cura ed eventualmente trasmesse all'utente successivo. L'apparecchio va adoperato solo per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso. Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Istruzioni per la sicurezza

- Questo apparecchio è adatto solo per chicchi di caffè.
 - La quantità totale massima del serbatoio per chicchi è di 180 g.
- Attenzione!** Se il contenitore di chicchi fosse colmo, l'apparecchio potrebbe intasarsi. Perciò bisogna svuotare tempestivamente il contenitore.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
 - Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
 - Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
 - Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
 - **l'apparecchiatura o il cavo d'alimentazione sono guasti,**
 - **si sospetta un difetto dopo una caduta od un evento simile.**In questi casi far riparare l'apparecchio.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua.
 - Non ci si assume nessuna responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, per un utilizzo errato oppure in caso di riparazione non professionale. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.
 - Questo apparecchio non è destinato ad un uso commerciale.

Messa in servizio

- Prima del primo utilizzo rimuovere tutti gli imballaggi e pulire a fondo l'apparecchio (si veda capitolo „Pulizia e manutenzione“).
 - Inserire il recipiente di raccolta (8) con il coperchio (7) nell'apparecchio, finché non scatta in posizione.
 - Rimuovere il coperchio del serbatoio per chicchi (1) e riempirlo con i tipi e la quantità di chicchi di caffè desiderati (max. 180 g).
- Attenzione!** Questo macinacaffè è adatto esclusivamente per macinare chicchi di caffè. Non ne è previsto l'uso per macinare altri tipi di sostanze come per esempio chicchi di caffè liofilizzati o caramellati, semi di papavero, noci, zucchero, ecc. e in caso di uso inadeguato decade la garanzia.
- Rimettere il coperchio sul serbatoio per chicchi.
 - Selezionare il grado di macinazione desiderato (si veda capitolo „Grado di macinazione“).
 - Selezionare la quantità di tazze desiderate tramite l'apposita manopola (5). Si possono selezionare tra 2 e 10 tazze.
 - **Nota:** Le tacche sull'interruttore porzioni (5) sono solo indicative. Diversi tipi di caffè, dimensioni delle tazze, durezza dell'acqua ed anche gusti personali possono rendere necessarie impostazioni diverse.
 - Collegare il cavo di alimentazione a una presa.
 - La procedura di macinazione inizia dopo aver premuto il tasto di avvio-/arresto (4).

- Una volta macinata la quantità impostata di caffè, il macinino si chiude automaticamente. La procedura di macinazione può essere interrotta in qualsiasi momento, premendo più volte il tasto di avvio-/arresto (4).

Nota importante: Se il meccanismo di macinazione non funzionasse, il motore potrebbe essersi bloccato a causa di chicchi rimasti incastrati. In questo caso impostare un grado di macinazione maggiore (vedere Capitolo **Grado di macinatura**). Dopo l'accensione, a motore acceso, può essere subito reimpostato il grado di macinazione prescelto.

- Fare attenzione che il motore sia fermo prima di rimuovere il recipiente di raccolta (8). Estrarre il contenitore verso la parte anteriore. Per ridurre l'elettricità statica, battere leggermente sul recipiente di raccolta (8) prima di rimuovere il coperchio.

Consiglio: per evitare la perdita di aroma, dovrebbe essere macinata solo la quantità di caffè da usare al momento. È possibile conservare i chicchi di caffè freschi e il caffè macinato in eccedenza in un contenitore a chiusura ermetica.

Assicurarsi che durante la macinazione non venga interrotta l'entrata dei chicchi. Accertarsi che nel serbatoio vi sia una quantità sufficiente di chicchi di caffè. Se i chicchi non dovessero essere trasportati al meccanismo di macinazione in modo uniforme, dall'esterno è possibile dare un colpo al serbatoio affinché scivolino meglio.

Grado di macinatura

È possibile selezionare tra 17 livelli di macinazione, da macinazione fine ● a grossolana ●. Tramite la manopola del grado di macinazione (6) si può impostare il grado di macinazione: ad es. macinazione più fine per macchine da caffè con filtro e macinazione più grossolana in caso di versamento di acqua bollente a mano o di French Press. La regola è semplice: quanto meno tempo di contatto con l'acqua calda, più fine deve essere la macinazione del caffè. Il gusto e l'intensità del caffè sono preferenze personali. Provare quindi quale tipo di chicchi di caffè, qualità di caffè e grado di macinazione si preferisce. L'impostazione deve avvenire prima di riempire l'apposito contenitore di chicchi di caffè, altrimenti il macinino potrebbe incepparsi con dei chicchi incastrati ed impedire l'avvio del motore.




Importante: se il motore si blocca, impostare un maggiore grado di macinazione. Dopo che il chicco incastrato si è staccato, a motore acceso, può essere reimpostato il grado di macinazione prescelto. Durante la macinazione mentre il motore è in funzione si può cambiare in qualsiasi momento la regolazione.

Pulizia e manutenzione

Attenzione! La spina va staccata prima della pulizia. Non si deve assolutamente immergere l'apparecchio in acqua, ma se ne può pulire solo la parte esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi.

- Pulire il recipiente di raccolta (8), il suo coperchio (7) e il coperchio del serbatoio per chicchi (1) con un detersivo delicato e acqua calda. Tutte le parti devono essere asciugate prima dell'uso.
- **Avvertenza:** il recipiente di raccolta (8), il suo coperchio (7) e il coperchio del serbatoio per chicchi (1) possono essere lavati anche in lavastoviglie.
- Strofinare l'alloggiamento con un panno leggermente umido e successivamente asciugarlo.
- Per pulire il serbatoio per chicchi (3) rimuovere i chicchi residui e utilizzare un panno umido.

- Pulire il macinacaffè con un spazzola morbida. Per fare ciò rimuovere il disco di macinazione superiore. Impostare la manopola del grado di macinazione (6) sul livello di macinazione più fine ●. Ruotare il disco di macinazione superiore in senso orario fino alla battuta e rimuoverlo dal contenitore estraendolo verso l'alto (Fig. A).
- Per inserire il disco di macinazione superiore (2), impostare la manopola del grado di macinazione (6) sul livello di macinazione più grossolana ●. Impostare il disco di macinazione superiore nel serbatoio per chicchi e ruotarlo in senso antiorario fino a fine corsa (Fig. B).


	 adatto per il lavaggio in lavastoviglie	 sciacquabile con acqua corrente	 pulire con un panno umido
Coperchio del serbatoio per chicchi (1)	✓	✓	✓
Meccanismo di macinazione (2)	–	–	–
Serbatoio per chicchi (3)	–	–	✓
Coperchio del recipiente di raccolta (7)	✓	✓	✓
Recipiente di raccolta (8)	✓	✓	✓
Alloggiamento dell'apparecchio	–	–	✓

Dati tecnici

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Potenza assorbita: 110 W
 Classe di isolamento: II

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,3	-
Standby	-	-
Standby con informazioni aggiuntive	-	-
Standby in rete	-	-

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Tutela dell'ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.

Важни инструкции за безопасност

- Винаги използвайте уреда само съгласно тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токов удар и други опасности.
- Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и/или познания, при условие че са под наблюдение, или са били инструктирани за безопасното използване на уреда. След това те трябва да са разбрали произтичащите от това рискове.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и неговия кабел трябва да се пазят от деца.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да нямат възможност да играят с уреда.
- Уредът винаги трябва да бъде изключен от електрическата мрежа по време на инспекция, в случай на експлоатационна неизправност, и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- След използване на уреда и аксесоарите почистете всички повърхности/части, които са били в контакт с храна. Спазвайте инструкциите в главата „Почистване и грижи“.
- Този уред е предназначен само за употреба в домакинството и за подобни приложения, като:
 - в кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - ферми;
 - от гости на хотели, мотели и други места за настаняване;
 - заведения от тип "стаи за гости".

Уредът не е предназначен за изцяло търговска употреба.

Преди употреба

Прочетете внимателно наръчника за употреба. Той съдържа важна информация за използването на уреда, както и съвети за безопасност и поддръжка. Моля, съхранявайте го внимателно и ако е необходимо, го предайте на следващите потребители. Уредът може да се използва само по предназначение, съгласно тези инструкции за употреба. Моля, обърнете внимание на инструкциите за безопасност по време на употреба.

Информация за безопасност

- Този уред е подходящ само за кафе на зърна.
- Максималния капацитет на контейнера за зърна е 150 г.
Предупреждение! Ако контейнерът за събиране на смляно кафе е препълнен, устройството може да спре. Следователно изпразнете контейнера своевременно.
- Не дърпайте и не прищипвайте кабела към остри ръбове. Не го оставяйте да виси и го пазете го от топлина и мазнини.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, като котлони или други подобни, както и в близост до открит пламък.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела, или с мокри ръце.
- Престанете да работите с уреда и незабавно го изключете, ако:
 - **уредът или захранващият кабел е повреден;**
 - **подозирате дефект след изпускане на уреда и т.н.**В такива случаи, дайте уреда на ремонт.
- Не потапяйте устройството във вода.
- Не поемаме отговорност за възможни щети, възникнали от неправилна употреба или неотризиран ремонт. Освен това при такива събития се обезсилва гаранцията.
- Уредът не е подходящ за търговска употреба.

Стартиране

- Премахнете всички опаковъчни материали и старателно почистете уреда преди първата употреба (вижте раздел „Почистване и поддръжка“).
- Плъзнете съда за събиране (8) с капак (7) в уреда, докато чуете да се фиксира на място.
- Махнете капака на контейнера за зърна (1) и напълнете с желаните от вас вид и количество кафе на зърна (максимум 150 г).
Внимание! Кафемелачката е подходяща само за смилане на кафе. Използването на други материали като например замразени или карамелизирани кафени зърна, маково семе, ядки, захар и др., е неправилна употреба и ще анулира вашата гаранция.
- Поставете капака обратно върху контейнера.
- Задайте желаната настройка на смилане (вижте раздел „Степен на смилане“).
- Изберете желаните брой чаши с ключа за избор на порции (5). Можете да изберете между две и десет чаши.
Забележка: Количествата на чаша, дадени на ключа за избор на порции (5), са само за ориентация.
Различните видове кафе, размерите на чашите, нивата на твърдост на водата и личните вкусове могат да изискват различни настройки.
- Включете захранващия кабел в контакта.
- Процесът на смилане започва, когато натиснете бутона за включване / изключване (4).
- След като избраното количество кафе се смели, мелчаката автоматично спира. Процесът може да бъде спряен по всяко време, като натиснете отново бутона за Включване/Изключване (4).

Важна забележка: Ако мелачката не работи, моторът може да е блокиран от заклещено зърно. Ако това се случи, задайте по-висока настройка на смилане (вижте раздел „Степен на смилане“). Веднага след като моторът се стартира, той може да бъде незабавно върнат до желаната степен на смилане.

- Уверете се, че моторът е спрял, преди да извадите контейнера (8). Издърпайте контейнера към вас, за да направите това. За да намалите статичния заряд, натиснете леко контейнера за събиране (8), преди да извадите капака на контейнера.

Съвет: За да избегнете загуба на аромат, смилайте кафе само за незабавна употреба. Можете да съхранявате пресни кафени зърна и излишно смляно кафе в херметически контейнер.

Уверете се, че подаването на зърна не е прекъснато по време на смилането. Уверете се, че в контейнера за зърна има достатъчно кафе на зърна. Ако кафените зърна не се подават в мелачката равномерно, можете леко да почукате от външната страна на контейнера за зърна, за да ги размърдате.

Степен на смилане

Можете да изберете от 17 различни настройки на смилане – от фини ● до едри ●. Можете да използвате копчето за управление на настройката на смилане (6), за да изберете желаната настройка на смилане, например по-фина настройка за кафе машини с филтър и по-едра настройка за ръчно варене или френска преса. Като правило, колкото по-кратко е времето за контакт с гореща вода, толкова по-фино трябва да бъде кафето. И вкусът, и силата на кафето са въпроси на лично предпочитание. Затова трябва да експериментирате, за да разберете какъв вид кафе на зърна, количество кафе и настройка на смилане са подходящи за вас. Задайте степената на смилане преди да добавите кафените зърна, тъй като иначе зърната, заседнали в механизма за смилане, могат да попречат на работата на мотора.

ВАЖНО: Изберете по-висока настройка на смилане, ако моторът блокира. Когато заклещеното зърно се махне, можете да нулирате желаната настройка на смилане, докато мотора работи. По време на смилането настройката може да бъде променена по всяко време, докато моторът работи.

Почистване и поддръжка

Внимание! Преди почистване извадете щепсела от контакта. Мелачката никога не трябва да се поставя във вода а да се избърсва с мека кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

- Почистете съда за събиране (8), капака му (7) и капака на контейнера за зърна (1) с мек препарат за почистване под топла вода. Всички части трябва да бъдат сухи преди употреба.

Забележка: Съдът за събиране (8), капакът за съда за събиране (7) и капакът на контейнера за зърна (1) могат да се мият в миялна машина.

- Избършете корпуса с влажна кърпа и след това го подсушете.
- За да почистите контейнера за зърна (3), извадете останалите зърна и избършете с влажна кърпа.
- Използвайте мека четка за почистване на смилания механизъм. Извадете горния диск, за да направите това. Нагласете копчето за настройка на смилането (6) на най-фино ниво ●. Завъртете горния диск по посока на часовниковата стрелка до край и го извадете, като го повдигнете нагоре и извън контейнера (фиг. А).
- За да поставите горния диск (2), поставете контролния бутон за настройка на смилането (6) на най-едрата настройка ●. Поставете горния диск в контейнера за зърна и го завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, до край. (фиг. В).

	 Подходящи за миялна	 Изплакване с течаща вода	 Избърсване с мека кърпа
Капак на контейнера за зърна (1)	✓	✓	✓
Механизъм за смилане (2)	–	–	–
Контейнер за зърна (3)	–	–	✓
Капак на съда за събиране (7)	✓	✓	✓
Съд за събиране (8)	✓	✓	✓
Корпус на уреда	–	–	✓

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz

Консумация на енергия: 110 W

Клас на защита: II

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,3	–
В режим на готовност	–	–
В готовност с допълнителна информация	–	–
Мрежов резервен режим	–	–

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

Пазете околната среда



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервис, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre elektrisk stød eller andre farlige situationer.
- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, mentale og sansemotoriske evner eller med manglende erfaring og viden, når de er under opsyn af en voksen eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet skal anvendes og har forstået de farer, som er forbundet med anvendelsen.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Apparatet og strømledningen skal anbringes uden for børns rækkevidde.
- Når apparatet ikke er under opsyn, ved fejlfunktion, og før apparatet samles, skilles ad eller rengøres, skal strømledningen altid være taget ud af stik.
- Hvis strømforsyningsledningen på denne enhed bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, deres kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarer. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
 - i køkkener for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - på landbrugsbedrifter;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre overnatningssteder;
 - i Bed & Breakfast.

Apparatet er ikke beregnet til udelukkende kommerciel brug.

Inden ibrugtagning

Læs venligst brugsanvisningen nøje igennem. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende anvendelse, sikkerhed og vedligeholdelse af apparatet. Gem brugsanvisningen på et sikkert sted og giv den videre til den næste bruger. Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Overhold sikkerhedsanvisningerne ved anvendelsen af apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er kun beregnet til kaffebønner.
- Bønnebeholderens maksimale fyldmængde er 180 g.
- OBS:** Hvis beholderen til malet kaffe bliver overfyldt, kan apparatet stoppe til. Sørg for at tømme beholderen til malet kaffe ofte.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f.eks. kogeplader eller lignende steder og ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- Træk ikke i ledningen og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke anvendes og stikket skal straks trækkes ud af stikkontakten, hvis:
 - Apparatet eller strømledningen er beskadiget
 - Hvis der er mistanke om en defekt efter at apparatet er faldet ned eller lignende.I disse tilfælde skal apparatet indsendes til reparation.
- Apparatet må ikke nedsættes i vand.
- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.
- Apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.

Ibrugtagning

- Fjern al emballage fra apparatet, og rengør det grundigt, før det tages i brug (se kapitlet "Rengøring og pleje").
- Skub opsamlingsbeholderen (8) med låg (7) på ind i apparatet, så den går i hak.
- Tag låget af bønnebeholderen (1), og fyld den med den ønskede type og mængde kaffebønner (maks. 180g).
OBS: Denne kaffekværn er udelukkende beregnet til formaling af kaffebønner. Anvendelse til andre fødevarer som f.eks. frysetørrede eller karamelliserede kaffebønner, birkes, nødder, sukker osv. anses for ukorrekt brug og medfører, at garantien bortfalder.
- Sæt låget på bønnebeholderen igen.
- Indstil den ønskede formaling (se kapitlet "Formaling").
- Vælg det ønskede antal kopper på drejeknappen til portionsvalg (5). Du kan vælge mellem 2 til 10 kopper.
Bemærk: Kopantal angivet på portionsvælgeren (5) er kun retningsgivende. Forskellige kaffetyper, kopstørrelse, vandets hårdhed og personlige præferencer er også afgørende for valg af indstilling.
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Selve malingen foretages ved at trykke på start-/stopknappen (4).

- Kaffemøllen slukker automatisk, når den ønskede kaffemængde er malet. Malingen kan altid afbrydes ved at trykke på start-/stopknappen (4) igen.
- **Vigtigt:** Hvis kaffemøllen ikke går i gang, når den tændes, kan der sidde kaffebønner i klemme i motordelen. I det tilfælde vælges en grovere finhedsgrad (se kapitel **Finhed**). Når kaffemøllen kører, kan den sættes over på den ønskede finhedsgrad, mens motoren kører.
- Det er vigtigt, at motoren er stoppet, før opsamlingsbeholderen (8) tages ud. Det gøres ved at trække beholderen ud foran. Bank let på opsamlingsbeholderen (8) med en finger, før låget tages af, så opbygning af statisk elektricitet reduceres.

Tip: Der bør kun males til øjeblikkelig nydelse, så aromatab undgås. De friske kaffebønner og overskydende malet kaffe kan opbevares i en lufttæt beholder.

Pas på, at tilførslen af bønner ikke afbrydes under formalingen. Sørg for, at der er nok kaffebønner i bønnebeholderen. Hvis kaffebønnerne ikke tilføres i en jævn mængde til kværnen, kan du banke let uden på bønnebeholderen, så bønnerne rystes løse.

Finhed




Du kan vælge mellem 17 forskellige formalinger – fra fin • til grov ●. Indstil den ønskede formaling med drejeknappen til valg af formaling (6): f.eks. finere formaling til filterkaffemaskiner og en grovere til stempelkander. Tommelfingerreglen er: Jo kortere kaffen er i kontakt med varmt vand, jo finere skal kaffen males. Kaffens smag og styrke er et spørgsmål om personlig smag. Prøv dig derfor frem for at finde den helt rigtige type kaffebønner, mængde af kaffe og formaling. Indstillingen bør ske før påfyldning af kaffebønner, da fastklemte bønner i kværnen ellers kan forhindre motoren i at starte.

Vigtigt! Indstil apparatet til grovere formaling, hvis motoren er blokeret. Når den fastklemte bønne har løsnet sig, kan du gå tilbage til den ønskede formaling, mens motoren kører. Under formaling kan indstillingen til hver en tid ændres ved kørende motor.

Rengøring og vedligeholdelse

OBS! Tag strømledningen ud af stik før rengøring. Apparatet må ikke nedsænkes i vand, men tørres af udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke skurende rengøringsmidler.

- Rengør opsamlingsbeholderen (8), dens låg (7) og bønnebeholderens låg (1) i varmt vand tilsat mildt opvaskemiddel. Før brug skal alle delene være tørre.
- **Bemærk:** Opsamlingsbeholderen (8), dens låg (7) og bønnebeholderens låg (1) kan også rengøres i opvaskemaskinen.
- Rengør apparatets hus med en lettere fugtig klud, og tør det af.
- Rengør bønnebeholderen (3) ved at fjerne resten af bønnerne og tørre den ren med en fugtig klud.
- Rengør kværnen med en blød børste. Tag først den øverste kværneskive ud. Indstil drejeknappen til valg af formaling (6) til fineste formaling •. Drej den øverste kværneskive med uret til anslag. Herefter kan den løftes ud af beholderen (fig. A).
- Den øverste kværneskive (2) sættes i ved at indstille drejeknappen til valg af formaling (6) til groveste formaling ●. Sæt den øverste kværneskive ned i bønnebeholderen, og drej den mod uret til anslag (fig. B).

	 Tåler opvaskemaskiner	 Kan skylles under rindende vand	 Aftørres med fugtig klud
Bønnebeholderens låg (1)	✓	✓	✓
Kværn (2)	–	–	–
Bønnebeholder (3)	–	–	✓
Opsamlingsbeholderens låg (7)	✓	✓	✓
Opsamlingsbeholder (8)	✓	✓	✓
Apparatets hus	–	–	✓

Tekniske data

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Effektforbrug: 110 W
 Beskyttelsesklasse: II

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,3	–
Standby	–	–
Standby med yderligere oplysninger	–	–
Netværksbaseret standby	–	–

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.
- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen pistotulppa on irrotettava pistorasiasta aina laitteen jäädessä ilman valvontaa tai kun siinä ilmenee käyttöhäiriöitä sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, se on vaihdettava valmistajan tai heidän asiakaspalvelunsa tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
- Puhdista laitteen ja lisäosan käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa ruoka-aineiden kanssa. Noudata kappaleen "Puhdistus ja huolto" ohjeita.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten:
 - keittiöissä, joita käyttävät myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen työntekijät;
 - maataloilla;
 - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
 - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu yksinomaan kaupalliseen käyttöön.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti. Se sisältää tärkeää tietoa laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja huollosta. Säilytä ohje huolellisesti ja anna se eteenpäin laitteen mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeet

- Tämä laite soveltuu vain kahvipavuille.
- Papusäiliön enimmäistäyttömäärä on 180 g.
- **Huomio!** Jos keräysastia tulee liian täyteen, laite voi tukkeutua. Tyhjänsä sen vuoksi keräysastia ajoissa.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.
- Kun irrotat laitteen pistotulpan pistorasiasta, älä vedä johdosta tai koske märin käsin pistotulppaan.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos
 - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut,
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota laitetta veteen.
- Jos laitetta käytetään väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Käyttöönotto

- Poista kaikki pakkauksen osat ja puhdista laite perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso luku "Puhdistus ja huolto").
- Työnnä keräysastia (8) kannen (7) kera laitteeseen, kunnes kuulet sen lukkiutuvan paikalleen.
- Poista papusäiliön (1) kansi ja lisää säiliöön haluamaasi kahvipapulajia haluamasi määrä (enintään 180 g).
- **Huomio!** Tämä kahvimylly soveltuu ainoastaan kahvipapujen jauhantaan. Muiden aineiden, kuten pakastekuivattujen tai karamellisoitujen kahvipapujen, unikonsiementen, pähkinöiden, sokerin jne. jauhaminen katsotaan virheelliseksi käytöksi ja johtaa takuun raukeamiseen.
- Laita kansi takaisin papusäiliön päälle.
- Säädä haluamasi jauhatusaste (katso luku "Jauhatusaste").
- Valitse haluamasi kuppimäärä annosvalinnan kiertosäätimellä (5). Voit valita 2–10 kupin väliltä.
- **Vinkki:** Annosmäärän valitsimen (5) kuppimäärät ovat vain suuntaa-antavia. Eri kahvilaadut, kuppien erilaiset koot ja veden kovuus sekä henkilökohtaiset mieltymykset voivat aiheuttaa sen, että säätöä voi olla tarpeen muuttaa.
- Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan.
- Kokeile, mikä säätö vastaa omaa henkilökohtaista makuasi.
- Jauhaminen alkaa, kun painetaan kännistys-/pysäytysnäppäintä (4).

- Kun säädetty kahvimäärä on jauhettu, mylly pysähtyy automaattisesti. Jauhamisen voi pysäyttää milloin tahansa painamalla käynnistys-/pysäytysnäppäintä (4).
- Tärkeä ohje:** Jos mylly ei käynnisty, kiinni jääneet pavut ovat saattaneet tukkia moottorin. Säädä tällöin jauhatusaste karkeammaksi (ks. kappale **Jauhatusaste**). Jauhatusasteen voi säätää takaisin haluttuun asteeseen heti moottorin käynnistymisen jälkeen.
- Varmista, että moottori on pysähtynyt ennen kuin poistat keräysastian (8). Vedä säiliötä sitä varten ulos. Kopauta staattisen latauksen pienentämiseksi kevyesti keräysastiaa (8) ennen sen kannen irrottamista.

Vinkki: Vältä aromien häviäminen jauhamalla kerralla vain sellainen määrä kahvia, joka käytetään heti. Säilytä tuoret pavut sekä ylimääräinen kahvijauhe ilmatiiviisti suljettavassa astiassa. Varmista, ettei papujen syöttö keskeydy jauhannon aikana. Varmista, että papusäiliössä on riittävästi kahvipapuja. Elleivät kahvipavut kulje myllyyn tasaisesti, kopauta papusäiliötä kevyesti ulkopuolelta, jotta pavut voivat liukua alas.

Jauhatusaste




Voit valita 17 eri jauhatusasteen väliltä - hienosta karkeaan ●●. Valitse haluamasi jauhatusaste kiertosäätimellä (6): esim. hienon asetuksen suodatinkahvinkeitin varten ja karkeamman asetuksen pannujauhatus ja pressopannua varten. Nyrkkisääntönä on: Mitä lyhyemmän aikaa kahvi on kosketuksissa kuuman veden kanssa, sitä hienompaa sen tulee olla. Kahvin maku ja voimakkuus ovat henkilökohtaisia makuasioita. Kokeile siksi, millaisesta kahvipavusta, kahvimäärästä ja jauhatusasteesta pidät eniten. Sääto tulisi tehdä ennen kahvipapujen täyttämistä, koska muuten myllykoneistoon kiinni jääneet pavut voivat estää moottorin käymisen.

Tärkeää: Säädä moottorin juuttuessa korkeampi jauhatusaste. Kun juuttunut papu on irronnut, haluttu jauhatusasteasetus voidaan palauttaa moottorin käydessä. Jauhamisen aikana säätöä voi muuttaa milloin tahansa moottorin käydessä.

Puhdistus ja huolto

Huomio! Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Älä missään tapauksessa upota laitetta veteen, vaan pyyhi se vain ulkopuolelta kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

- Puhdista keräysastia (8), sen kansi (7) ja papusäiliön kansi (1) miedolla pesuaineella ja vedellä. Kaikki osat täytyy kuivata ennen niiden asentamista laitteeseen.
- Vinkki:** Keräysastia (8), keräysastian kansi (7) ja papusäiliön kansi (1) soveltuvat myös astianpesukonepesuun.
- Pyypi runko kosteahkolla liinalla ja hankaa se sen jälkeen kuivaksi.
- Poista papusäiliöön jääneet pavut ennen papusäiliön (3) puhdistamista ja puhdista se sitten kostealla liinalla.
- Puhdista mylly pehmeällä harjalla. Irrota sitä varten ylempi jauhasterä. Säädä jauhatusasteen kiertosäädin (6) hienoimpaan asetukseen ●. Kierrä ylempää jauhasterää myötöpäivään vasteeseen saakka ja irrota se säiliöstä ylöspäin nostamalla (kuva A).
- Säädä jauhatusasteen kiertosäädin (6) karkeimpaan asetukseen ● ylemmän jauhasterän (2) asettamiseksi paikalleen. Laita ylempi jauhasterä papusäiliöön ja kierrä sitä vastapäivään vasteeseen saakka (kuva B).

	 konepesun kestävä	 huuhtelee juokse- valla vedellä	 pyyhi kostealla
Papusäiliön kansi (1)	✓	✓	✓
Mylly (2)	–	–	–
Papusäiliö (3)	–	–	✓
Keräysastian kansi (7)	✓	✓	✓
Keräysastia (8)	✓	✓	✓
Laitteen runko	–	–	✓

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Tehonkulutus: 110 W
 Suojausluokka: II

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,3	–
Valmiustila	–	–
Valmiustila ja lisätietoja	–	–
Verkkoon kytketty valmiustila	–	–

CE Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

Ympäristön suojele



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- 🔌 I Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- 🔄 Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend volgens deze handleiding worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicofactoren tot gevolg hebben.
- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Wanneer het apparaat niet onder toezicht staat, in het geval van storing tijdens het gebruik en voor het monteren, demonteren of reinigen ervan moet altijd de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Reinig na het gebruik van het apparaat en de accessoires alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volg de instructies in het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - in agrarische bedrijven;
 - door klanten van hotels, motels en andere accommodaties;
 - in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor uitsluitend commercieel gebruik.

Voor het gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat. Hij moet zorgvuldig worden bewaard en zo nodig worden doorgegeven aan een volgende gebruiker. Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik met koffiebonen.
- De maximale vulhoeveelheid van het bonenreservoir is 180 g.
- Let op!** Wanneer de opvangbak te vol wordt, kan het apparaat verstopt raken. Leeg de opvangbak daarom op tijd.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is,
 - de kans op een defect na een val of iets dergelijks bestaat.Laat in dit geval het toestel repareren.
- U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ingebruikname

- Vóór het eerste gebruik alle verpakkingselementen verwijderen en het apparaat grondig reinigen (zie het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud').
- Het opvangreservoir (8) met deksel (7) in het apparaat schuiven, tot dit hoorbaar vastklikt.
- Neem het deksel van het bonenreservoir (1) en vul het met de gewenste hoeveelheid en soort koffiebonen (max. 180 g).
- Let op!** Deze koffiemolen is uitsluitend geschikt voor het malen van koffiebonen. Het gebruik van andere producten, zoals gevriesdroogde of gekarameliseerde koffiebonen, maanzaad, noten, suiker etc. is oneigenlijk gebruik waardoor de garantie komt te vervallen.
- Plaats het deksel weer op het bonenreservoir.
- Stel de gewenste malingsgraad in (zie het hoofdstuk 'Malingsgraad').
- Kies het gewenste aantal kopjes koffie met de draaiknop (5) voor het aantal kopjes. U kunt een keuze maken uit 2 tot 10 kopjes.
- Tip:** de kopjesindicatie op de doseerkeuzeschakelaar (5) is alleen een richtlijn. Op basis van verschillende soorten koffie, kopmaten, waterhardheid en ook persoonlijke smaak kan een andere instelling nodig zijn.
- Sluit de stekker aan op een stopcontact.
- De molen begint te malen nadat u op de start/stop-knop (4) drukt.
- Wanneer de ingestelde hoeveelheid koffie is gemalen schakelt de molen automatisch uit. Het malen kan op ieder moment worden onderbroken door nogmaals op de start/stop-knop (4) te drukken.

Belangrijke aanwijzing: Wanneer het maalmechanisme niet gaat draaien, kan de motor door ingeklemde bonen zijn geblokkeerd. Stel in dat geval een hogere malingsgraad in (zie hoofdstuk **Malingsgraad**). Nadat het malen is gestart kunt u de malingsgraad direct bij draaiende motor terugzetten.

- Let op dat de motor tot stilstand is gekomen voordat u het opvangreservoir (8) uitneemt. U dient het reservoir naar voren uit te nemen. Om de statische lading te verminderen, tikt u zacht tegen het opvangreservoir (8) voordat u het deksel van het reservoir neemt.

Tip: Om verlies van aroma te voorkomen kunt u de koffie het beste direct voor gebruik malen. De verse koffiebonen, evenals de overgebleven gemalen koffie kunt u in een luchtdicht afgesloten pot bewaren. Let a.u.b. op dat de toevoer van de koffiebonen tijdens het malen niet wordt onderbroken. Controleer daarom of er voldoende koffiebonen in het bonenreservoir aanwezig zijn. Als de koffiebonen niet gelijkmatig in het maalmechanisme worden gevoerd, kunt u zacht tegen de buitenkant van het bonenreservoir tikken. Op die manier zullen de koffiebonen weer gelijkmatig worden toegevoerd.

Malingsgraad

U kunt een keuze maken uit 17 verschillende standen voor de malingsgraad, van fijn ● tot grof ●. Met de draaiknop (6) voor de malingsgraad kunt u de gewenste malingsgraad instellen, bijv. voor koffiezet-apparaten een fijnere malingsgraad en voor French Press een grovere instelling. De vuistregel is: hoe korter de tijd is dat de gemalen koffiebonen in contact komen met heet water, hoe fijner de maling dient te zijn. De smaak en sterkte van koffie is een kwestie van persoonlijke voorkeur. Wij adviseren u daarom om uit te proberen welke soort koffiebonen, welke hoeveelheid koffie en welke malingsgraad voor u de juiste is. De malingsgraad moet worden ingesteld voordat u het reservoir met bonen vult, omdat anders ingeklemde bonen het aanlopen van de motor kunnen hinderen.

Belangrijk: Stel bij een blokkering van de motor een hogere malingsgraad in. Zodra een ingeklemde koffieboon is vrijgekomen, kan ook bij een lopende motor de gewenste malingsgraad weer worden ingesteld. Tijdens het malen kan de instelling ook wanneer de motor draait altijd worden veranderd.




Reiniging en onderhoud

Let op! Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact. U mag het apparaat in geen enkel geval in water onderdompelen, u mag hem alleen met een vochtige doek afvegen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

- Reinig het opvangreservoir (8), het deksel (7) van het reservoir en het deksel van het bonenreservoir (1) met warm water en een zacht afwasmiddel. Vóór het terugplaatsen van de onderdelen, dient alles droog te zijn.

Aanwijzing: Het opvangreservoir (8), het deksel van het opvangreservoir (7) en het deksel van het bonenreservoir (1) kunnen ook in de vaatwasmachine worden gereinigd.

- De behuizing met een lichtjes vochtige doek afvegen en aansluitend droogwrijven.
- Voor de reiniging van het bonenreservoir (3) dienen de resterende bonen te worden verwijderd, vervolgens het geheel met een vochtige doek afvegen.
- Het maalmechanisme met een zacht borsteltje reinigen. Hiervoor neemt u de bovenste maalschijf uit. Vervolgens de draaiknop (6) voor de malingsgraad instellen op de fijnste stand ●. Draai daarna de bovenste maalschijf naar rechts, tot de aanslag. De maalschijf naar boven toe gericht uit het reservoir nemen (afb. A).
- Voor het plaatsen van de bovenste maalschijf (2) stelt u de draaiknop (6) voor de malingsgraad in op de meeste grove maling ●. Plaats de bovenste maalschijf in het bonenreservoir en draai dit naar links, tot de aanslag (afb. B).

	 geschikt voor de vaatwasmachine	 onder stromend water afspoelen	 vochtig afvegen
Deksel van het bonenreservoir (1)	✓	✓	✓
Maalmechanisme (2)	–	–	–
Bonenreservoir (3)	–	–	✓
Deksel van het opvangreservoir (7)	✓	✓	✓
Opvangreservoir (8)	✓	✓	✓
Behuizing van het apparaat	–	–	✓

Technische gegevens

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Stroomverbruik : 110 W

Elektrische veiligheidsklasse: II

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,3	–
Stand-by	–	–
Stand-by met extra informatie	–	–
Stand-by via netwerk	–	–

CE Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

Milieubescherming



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet skal bare brukes i samsvar med disse instruksjonene. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.
- Apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet, og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn.
- Trekk ut stikkontakten når apparatet ikke er under tilsyn, ved driftsfeil, og før montering, demontering eller rengjøring.
- Hvis nettilkoblingsledningen til denne enheten blir skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå risiko.
- Etter å ha brukt dette apparatet og tilbehøret, rengjør alle flater/deler som har vært i kontakt med matvarer. Følg rådene i kapittelet «Rengjøring og vedlikehold».
- Dette apparatet egner seg for bruk i hjemmet og lignende bruksområder, for eksempel:
 - i kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - på jordbrukseiendommer;
 - for kunder på hoteller, moteller og i andre boligfasiliteter;
 - på «bed and breakfast»-steder.

Apparatet er ikke beregnet for utelukkende kommersiell bruk.

Før bruk

Les bruksanvisningen nøye. Den gir viktig informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Den bør oppbevares nøye og overleveres til påfølgende brukere. Apparatet skal kun brukes til det formålet det er beregnet på og i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet egner seg kun for kaffebønner.
- Maksimal fyllkvantitet i bønnebeholderen er 180 g.
- OBS!** Hvis oppsamlingsbeholderen overfylles kan apparatet bli tett. Oppsamlingsbeholderen må derfor tømmes i tide.
- Ledningen må ikke trekkes over skarpe kanter, komme i klem eller henge løst. I tillegg må den beskyttes mot varme og olje.
- Apparatet må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l. og ikke brukes i nærheten av åpen ild.
- Du må ikke ta ut stikkontakten ved å dra i ledningen eller dersom hendene dine er våte.
- Stopp bruken av apparatet og/eller koble fra strømmen dersom:
 - apparatet eller strømledningen er skadet,
 - du har mistanke om en feil etter at apparatet har falt i bakken eller lignende.I disse tilfellene må apparatet leveres til reparasjon.
- Ikke dypp apparatet i vann.
- Vi påtar oss ikke ansvar for eventuelle skader som måtte oppstå som følge av utilsiktet bruk, feil bruk eller feil utførte reparasjoner. Garantien bortfaller også i slike tilfeller.
- Apparatet er ikke beregnet for kommersiell bruk.

Oppstart

- Før apparatet brukes første gang, fjern all emballasje og vask apparatet grundig (se avsnittet «Rengjøring og pleie»).
- Dytt oppsamlingsbeholderen (8) med lokket (7) inn i apparatet til det klikker.
- Fjern lokket på bønnebeholderen (1) og fyll den med valgt type og kvantitet av kaffebønner (maks. 180 g).
Forsiktig! Denne kaffekvernen er kun beregnet til kverning av kaffebønner. Bruk av andre produkter, for eksempel frysetørkede eller karamelliserte kaffebønner, valmuefrø, nøtter, sukker osv. anses som uriktig bruk og gjør garantien din ugyldig.
- Sett tilbake lokket på bønnebeholderen.
- Still inn den ønskede malegraden (se avsnittet «Malegrad»).
- Velg det ønskede antallet kopper med porsjonsvalgsknappen (5). Du kan velge 2 til 10 kopper.
Merk: Koppangivelsen på porsjonsvalgbryteren (5) er kun til informasjon. Forskjellige kaffesorter, koppstørrelser, vannets hardhet og personlig smak påvirker hvilken innstilling som er nødvendig.
- Koble til enheten i en stikkontakt.
- Maleprosessen starter ved å trykke på start-/stoppknappen (4).
- Når den innstilte kaffemengden er malt, blir kvernen automatisk slått av. Maleprosessen kan avbrytes når som helst ved å trykke en gang til på start-/stoppknappen (4).
Viktig informasjon: Hvis maleverket ikke starter kan motoren være blokkert av fastklemt bønner. Hvis dette er tilfellet må du velge en høyere malegrad (se **Malegrad**). Etter at motoren er startet kan du umiddelbart stille tilbake til ønsket malegrad mens motoren går.

- Forsikre deg om at motoren har stoppet før du fjerner oppsamlingsbeholderen (8). For å gjøre dette, dra beholderen fremover. For å redusere statisk belastning, slå lett på oppsamlingsbeholderen (8) før du fjerner beholderlokket.

Tips: For å unngå aromatap bør du ikke male mer enn det du trenger til umiddelbar bruk. Du kan oppbevare ferske kaffebønner og ekstra malt kaffe i en lufttett beholder.

Pass på at tilførselen av kaffebønner ikke avbrytes under kverning av bønnene. Kontroller at det er nok kaffebønner i bønnebeholderen. Hvis kaffebønnene ikke tilføres kvernen jevnt, kan du dunke lett mot utsiden av bønnebeholderen, slik at bønnene sklir ned i kvernen.

Malegrad




Du kan velge fra 17 forskjellige malenivåer – fra finkornet • til grov ●. Med malegradknappen (6), kan du velge den ønskede malegraden: f.eks. for filterkaffemaskiner velger du en mer finkornet innstilling og for traktning for hånd eller en presskanne velger du en grovere innstilling. Tommelregelen er: Jo kortere kontakt med vannet desto mer finkornet bør kaffen være. Smaken og styrken på kaffen er avhengig av personlig smak. Derfor bør du eksperimentere for å finne ut hvilken type kaffebønner, kaffekvantitet og malegrad som er riktig for deg. Innstillingen må gjøres før du fyller på kaffebønnene, ettersom fastklemt bønner kan hindre at motoren starter.

OBS! Hvis motoren blir blokkert, velg en høyere malegrad. Når bønnen som sitter fast har blitt løsnet, kan du stille tilbake den igangsatte motoren til den ønskede malegraden. Under malingen kan innstillingen endres når som helst når motoren er i gang.

Rengjøring og vedlikehold

OBS! Ta ut stikkkontakten før rengjøring. Apparatet må ikke dyppes i vann, men kun tørkes av med en fuktig klut. Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.

- Rengjør oppsamlingsbeholderen (8), lokket (7) og bønnebeholderlokket (1) med et mildt vaskemiddel under varmt vann. Før bruk, sørg for at alle deler er tørre.
Merk: Oppsamlingsbeholderen (8), oppsamlingsbeholderlokket (7) og bønnebeholderlokket (1) tåler også å vaskes i oppvaskmaskin.
- Tørk av huset med en lett fuktet klut og gni det tørt.
- For å rengjøre bønnebeholderen (3), fjern alle bønnerester og tørk den med en fuktig klut.
- Bruk en myk børste for å rengjøre kvernen. For å gjøre dette, fjern den øvre maleskiven. Still inn malegraden (6) til det fineste nivået •. Vri den øvre maleskiven med urviserens retning til den stopper og fjern denne ved å løfte den opp og ut av beholderen (fig. A).
- For å sette inn den øvre maleskiven (2), still inn malegradknappen (6) til den groveste innstillingen ●. Plasser den øvre maleskiven inn i bønnebeholderen og vri den mot urviserens retning til den stopper (fig. B).

	 Egnet for oppvaskmaskin	 Kan skylles under rennende vann	 Tørkes av med fuktig klut
Bønnebeholderlokk (1)	✓	✓	✓
Kvern (2)	–	–	–
Bønnebeholder (3)	–	–	✓
Oppsamlingsbeholderlokk (7)	✓	✓	✓
Oppsamlingsbeholder (8)	✓	✓	✓
Hus	–	–	✓

Tekniske data

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Strømførbbruk: 110 W
Beskyttelsesklasse: II

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,3	–
Standby	–	–
Standby med tilleggsinformasjon	–	–
Nettverkstilkoblet standby	–	–

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Mulige endringer.

Conselhos de segurança importantes

- Utilize o aparelho apenas de acordo com estas instruções. Uma utilização incorrecta pode provocar choques eléctricos e outros perigos.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou treinadas para a utilização segura do aparelho. Depois disso, devem ter compreendido os riscos daí resultantes.
- As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
- O aparelho e o respetivo cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- O aparelho deve ser sempre desligado da tomada eléctrica durante a inspeção, em caso de anomalia de funcionamento e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Se o cabo de conexão deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço de atendimento ao cliente ou uma pessoa qualificada semelhante para evitar perigos.
- Após a utilização do aparelho e dos acessórios, limpe todas as superfícies/peças que tenham estado em contacto com os alimentos. Siga as instruções da secção "Limpeza e manutenção".
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em casa e em ambientes semelhantes, tais como:
 - em cozinhas destinadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - em quintas;
 - por hóspedes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
 - estabelecimentos de alojamento e pequeno-almoço.

O aparelho não se destina a uso exclusivamente comercial.

Antes da utilização

Leia atentamente o manual de instruções. Ele contém informações importantes sobre a utilização do aparelho, bem como conselhos de segurança e de manutenção. Guarde-o cuidadosamente e, se necessário, transmita-o aos utilizadores seguintes. O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina, de acordo com as presentes instruções de utilização. Durante a utilização, tenha em atenção as instruções de segurança.

Informações de segurança

- Este aparelho só é adequado para café em grão.
 - A quantidade máxima de enchimento do depósito de grãos é de 180 g.
- Aviso!** Se o recipiente de recolha do café em pó, estiver demasiado cheio, o aparelho pode parar. Por isso, esvazie o recipiente de recolha atempadamente.
- Não puxe nem prenda o cabo em arestas vivas. Não o deixe pendurado e proteja-o do calor e do óleo.
 - Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, como placas de aquecimento, etc., e não o utilizar perto de chamas.
 - Não retire a ficha da tomada pelo cabo ou com as mãos molhadas.
 - Pare de utilizar o aparelho e desligue-o imediatamente da tomada se:
 - o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados;
 - se suspeitar de um defeito depois de ter deixado cair o aparelho, etc.
- Nestes casos, envie o aparelho para reparação.
- Não mergulhe o aparelho em água.
 - Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por apropriação indevida, operação incorrecta ou reparação negligente. Para além disso, o pagamento da garantia está excluído em tais casos.
 - O aparelho não é adequado para uso comercial.

Colocação em funcionamento

- Retire todas as embalagens e limpe bem o aparelho antes da primeira utilização (ver capítulo "Limpeza e manutenção").
 - Introduza o recipiente de recolha de café em pó (8) com a tampa (7) no aparelho até ouvir o seu encaixe.
 - Retire a tampa do depósito de grãos (1) e encha-o com o tipo e a quantidade de grãos de café pretendidos (máx. 180 g).
- Atenção!** Este moinho de café destina-se exclusivamente à moagem de café em grão. A utilização de outros materiais de moagem, tais como grãos de café liofilizados ou caramelizados, sementes de papoila, nozes, açúcar, etc., constitui uma utilização incorrecta e anula a garantia.
- Volte a colocar a tampa no depósito de grãos.
 - Regule o grau de moagem desejado (ver secção "Grau de moagem").
 - Selecione o número de chávenas desejado com o botão de seleção de porção (5). Pode seleccionar entre duas e dez chávenas.
- Nota:** As quantidades de chávenas indicadas no botão de seleção de porção (5) servem apenas para orientação. Diferentes tipos de café, tamanhos de chávenas, níveis de dureza da água e gostos pessoais podem exigir configurações diferentes.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.
 - O processo de moagem começa a funcionar quando se prime o botão ON/OFF (4).

- Quando a quantidade de café selecionada tiver sido moída, o moinho pára automaticamente. O processo de moagem pode ser interrompido em qualquer altura, premindo novamente o botão ON/OFF (4).

Nota importante: Se o moinho não estiver a funcionar, o motor pode estar bloqueado por um grão preso. Se isso acontecer, defina um grau de moagem mais elevado (ver "Grau de moagem"). Logo que o motor arranca, pode ser imediatamente reposto no grau de moagem desejado.

- Certifique-se de que o motor está parado antes de retirar o recipiente de recolha de café em pó (8). Para o efeito, puxe o recipiente na sua direção. Para reduzir a carga estática, bata ligeiramente no recipiente de recolha (8) antes de retirar a tampa do recipiente.

Dica: Para evitar a perda de aroma, moa o café apenas para utilização imediata. Pode guardar os grãos de café frescos e o café moído em excesso num recipiente hermético.

Certifique-se de que o fornecimento de café em grão não é interrompido durante a moagem.

Certifique-se de que há grãos de café suficientes no depósito de grãos. Se os grãos de café não forem introduzidos uniformemente no moinho, pode bater ligeiramente no exterior do recipiente de grãos para deslocar os grãos.

Grau de moagem




Pode selecionar entre 17 regulações de moagem diferentes – desde a fina até à • a grossa ●. Com o botão de regulação do grau de moagem (6), pode selecionar o grau de moagem pretendido, por exemplo, um grau mais fino para as máquinas de café de filtro e um grau mais grosso para as máquinas de café de preparação manual ou de prensa francesa. Como regra geral, quanto mais curto for o tempo de contacto com a água quente, mais fino deve ser o café. Tanto o sabor como a intensidade do café são questões de preferência pessoal. Por conseguinte, deve experimentar para descobrir o tipo de grãos de café, a quantidade de café e o modo de moagem mais adequados para si. Selecione o modo de moagem antes de adicionar os grãos de café, caso contrário, os grãos presos no mecanismo de moagem podem impedir o funcionamento do motor.

Importante: Selecione um grau de moagem mais elevado se o motor ficar bloqueado. Uma vez retirado o grão preso, pode repor a regulação de moagem desejada quando o motor estiver a funcionar. Durante a moagem, a regulação pode ser alterada em qualquer altura quando o motor estiver a funcionar.

Limpeza e manutenção

Atenção! Antes de limpar, desligue a ficha da tomada. O moinho nunca deve ser colocado na água, apenas limpo com um pano húmido. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos.

- Limpe o recipiente de recolha (8), a sua tampa (7) e a tampa do depósito de grãos (1) com um detergente suave e água morna. Todas as peças devem estar secas antes de serem utilizadas.
 - Nota:** O recipiente de recolha de café em pó (8), a tampa do recipiente de recolha (7) e a tampa do depósito de grãos (1) também podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- Limpe a caixa com um pano ligeiramente húmido e depois seque.
- Para limpar o depósito de grãos (3), retire os grãos restantes e limpe com um pano húmido.
- Utilize uma escova macia para limpar o mecanismo de moagem. Para o efeito, retire o disco de moagem superior. Coloque o botão de regulação da moagem (6) no nível mais fino •. Rode o mecanismo de moagem superior no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente e retire-o, levantando-o para cima e para fora do recipiente (Fig. A).
- Para inserir o mecanismo de moagem superior (2), coloque o botão de controlo da regulação da moagem (6) na posição e moagem mais grossa ●. Coloque o mecanismo de moagem superior no depósito de grãos e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao batente (Fig. B).

	 Pode ir à máquina de lavar loiça	 Pode ser lavado em água corrente	 Limpar com um pano húmido
Tampa do depósito de grãos (1)	✓	✓	✓
Mecanismo de moagem (2)	–	–	–
Depósito de grãos (3)	–	–	✓
Tampa do recipiente de recolha (7)	✓	✓	✓
Recipiente de recolha de café em pó (8)	✓	✓	✓
Corpo do aparelho	–	–	✓

Dados técnicos

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Consumo de energia: 110 W
 Classe de isolamento: II

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,3	-
Em espera	-	-
Espera com informações adicionais	-	-
Espera em rede	-	-

CE O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Proteger o ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem (PT):

Ecoponto Azul: Embalagens de cartão e papel
 Ecoponto Amarelo: Embalagens plásticas

Alterações possíveis.

Важные указания по безопасности

- Используйте прибор только в соответствии с данной инструкцией. Неправильное использование может привести к поражению электрическим током и другим опасностям.
- Приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под наблюдением или обучены безопасному использованию оборудования. После этого они должны осознать связанные с этим риски.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с устройством.
- Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Устройство и его кабель должны храниться в недоступном для детей месте.
- Прибор всегда должен быть отключен от сети во время проверки, в случае неисправности, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Если сетевой кабель этого устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, его службой поддержки или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасностей.
- После использования прибора и аксессуаров очистите все поверхности/детали, которые контактировали с пищей. Следуйте инструкциям в разделе "Чистка и уход".
- Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и аналогичных условиях, таких как:
 - на кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений;
 - хозяйственные помещения;
 - постояльцами гостиниц, мотелей и других жилых помещений;
 - гостиницы и пансионаты.

Прибор не предназначен для исключительно коммерческого использования

Перед использованием

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. В нем содержится важная информация об использовании прибора, а также советы по безопасности и обслуживанию. Храните его бережно и при необходимости передавайте последующим пользователям. Прибор должен использоваться только по назначению в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Во время использования обращайте внимание на указания по безопасности.

Информация по безопасности

- Этот прибор подходит только для кофейных зерен.
 - Максимальный объем зерен в кофемолке составляет 180 г.
- Внимание!** Если контейнер для молотого кофе переполнен, прибор может остановиться. Поэтому своевременно опорожняйте контейнер.
- Не тяните и не перегибайте кабель через острые края. Не позволяйте ему свисать вниз и берите его от воздействия тепла и масла.
 - Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как плиты и т. п., и не используйте вблизи открытого огня.
 - Не вынимайте вилку из розетки за кабель или мокрыми руками.
 - Прекратите эксплуатацию устройства и немедленно выньте вилку из розетки, если:
 - прибор или сетевой кабель повреждены;
 - вы подозреваете неисправность после падения устройства и т. д.
 В этих случаях отправьте устройство в ремонт.
 - Не погружайте устройство в воду.
 - Мы не несем ответственности за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования, эксплуатации или ненадлежащего ремонта. Гарантийные выплаты в таких случаях также исключаются.
 - Прибор не подходит для коммерческого использования.

Начало работы

- Перед первым использованием снимите всю упаковку и тщательно очистите прибор (см. раздел "Чистка и уход").
- Вставьте контейнер для сбора молотого кофе (8) с крышкой (7) в прибор, пока не услышите, что он зафиксировался.
- Снимите крышку контейнера для кофейных зерен (1) и засыпьте желаемый тип и объем кофейных зерен (не более 180 г).

Внимание! Эта кофемолка предназначена только для измельчения кофейных зерен. Использование других материалов для помола, например, сублимированных или карамелизированных кофейных зерен, семян мака, орехов, сахара и т. д., является неправильным использованием и лишает вас гарантии.
- Установите крышку на контейнер для зерен.
- Установите желаемую степень помола (см. раздел "Степень помола").
- Выберите нужное количество чашек с помощью поворотной ручки выбора порций (5). Вы можете выбрать от двух до десяти чашек.

Примечание: Количество чашек, указанное на регуляторе выбора порций (5), служит только для ориентира. Для разных сортов кофе, размеров чашек, уровня жесткости воды и личных вкусов могут потребоваться другие настройки.
- Подключите сетевую вилку к розетке.

- При нажатии кнопки включения/выключения (4) начинается процесс помола.
- После того, как нужный объем кофе будет измельчен, кофемолка автоматически остановится. Процесс помола можно остановить в любой момент, повторно нажав кнопку включения/выключения (4).

Важное замечание: Если кофемолка не работает, мотор может быть заблокирован застрявшим зерном. В этом случае установите более высокую степень помола (см. раздел "Степень помола"). Как только мотор заработает, его можно сразу же вернуть на нужную степень помола.

- Убедитесь, что двигатель остановился, прежде чем вынимать контейнер для молотого кофе (8). Для этого потяните контейнер на себя. Чтобы снять статический заряд, слегка постучите по контейнеру (8), прежде чем снимать с него крышку.

Совет: Чтобы избежать потери аромата, измельчайте кофе только для немедленного использования. Свежие кофейные зерна и излишки молотого кофе можно хранить в герметичном контейнере. Убедитесь, что подача зерен не прерывается во время помола. Убедитесь, что в контейнере для зерен достаточно кофейных зерен. Если кофейные зерна подаются в кофемолку неравномерно, можно слегка постучать по внешней стороне контейнера для кофейных зерен, чтобы сдвинуть зерна.

Степень помола

Вы можете выбрать одну из 17 различных степеней помола - от мелкого ● до грубого ●. С помощью ручки регулировки степени помола (6) можно выбрать нужную степень помола, например, более тонкую для капельных кофеварок и более грубую для рожковых кофеварок или френч-прессов. Как правило, чем меньше время контакта с горячей водой, тем мельче должен быть помол кофе. Вкус и крепость кофе - это вопрос личных предпочтений. Поэтому вам следует поэкспериментировать, чтобы определить, какой тип кофейных зерен, количество кофе и режим помола вам подходят. Выберите настройку помола до добавления кофейных зерен, так как в противном случае зерна, застрявшие в механизме помола, могут помешать работе двигателя.

Важно: Если мотор заблокирован, выберите более высокую степень помола. После того как застрявшее зерно будет удалено, вы можете вернуть нужную степень помола при работающем двигателе. Во время измельчения степень помола можно изменить в любой момент, когда мотор работает.

Чистка и уход



Внимание! Перед очисткой выньте вилку из розетки. Кофемолку ни в коем случае нельзя помещать в воду, ее можно только протирать влажной тряпкой. Не используйте абразивные чистящие средства.

- Очистите контейнер для молотого кофе (8), его крышку (7) и крышку контейнера для кофейных зерен (1) с помощью мягкого моющего средства под теплой водой. Перед использованием все детали должны быть сухими.

Примечание: Контейнер для молотого кофе (8), крышку контейнера для молотого кофе (7) и крышку контейнера для кофейных зерен (1)

также можно мыть в посудомоечной машине.

- Протрите корпус слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Чтобы очистить контейнер для кофейных зерен (3), удалите остатки зерен и протрите его влажной тканью.
- Для очистки механизма измельчения используйте мягкую щетку. Для этого снимите верхний диск для измельчения кофе. Установите ручку регулировки степени помола (6) на самый тонкий помол. ● Поверните верхний диск для измельчения кофе по часовой стрелке до упора и извлеките его, подняв вверх и вытащив из контейнера для кофейных зерен (рис. А).
- Чтобы вставить верхний диск для измельчения кофе (2), установите ручку регулировки степени помола (6) на самую грубую ступень. ● Поместите верхний диск для измельчения кофе в контейнер для кофейных зерен и поверните его против часовой стрелки до упора (рис. В).

	 Можно мыть в посудомоечной машине	 Можно промыть под проточной водой	 Протирать влажной тканью
Крышка контейнера для кофейных зерен (1)	✓	✓	✓
Механизм измельчения (2)	—	—	—
Контейнер для кофейных зерен (3)	—	—	✓
Крышка контейнера для молотого кофе (7)	✓	✓	✓
Контейнер для молотого кофе (8)	✓	✓	✓
Корпус прибора	—	—	✓

Технические данные

Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц

Потребляемая мощность: 110 Вт

Класс защиты: II

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,3	-
В режиме ожидания	-	-
Резервный режим с дополнительной информацией	-	-
Сетевой режим ожидания	-	-

CE Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

Защитим окружающую среду



Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Använd endast apparaten i enlighet med denna bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till elektriska stötar eller andra faror.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Apparaten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.
- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget om apparaten lämnas utan uppsikt, om det vid användning skulle uppstå fel och vid montering, demontering och rengöring.
- Om nätkabeln till denna enhet blir skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, deras kundservice eller en likvärdigt kvalificerad person för att undvika faror.
- Efter användning av apparaten och tillbehören måste alla ytor eller delar som har kommit i kontakt med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Denna apparat är endast avsedd att användas för privat bruk i hemmet och liknande, som exempelvis:
 - i kök för personal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - på lantbruk;
 - av gäster på hotell, motell och andra boendeanläggningar;
 - i bed and breakfast-verksamheter.

Apparaten är inte avsedd för enbart kommersiellt bruk.

Före användning

Läs alltid användarguiden noga. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta apparaten så att den fungerar säkert och länge. Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till näste ägare. Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden. Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur apparaten ska användas.

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är endast avsedd för kaffeböner.
- Bönbehållaren har en maximal volym på 180 g.
- Varning!** Om det fylls på för mycket i upptagningsbehållaren, finns risk att apparaten sätts igen. Därför ska upptagningsbehållaren tömmas i tid.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
 - **Apparaten eller strömkabeln har skadats**
 - **När den fallit i golvet eller liknande.**I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.
- Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

Användning

- Före första användningstillfället: packa upp alla delar ur förpackningen och rengör apparaten grundligt (se kapitlet "Rengöring och underhåll").
- Skjut in uppsamlingsbehållaren (8) med lock (7) i apparaten tills den klickar på plats.
- Ta av locket på bönbehållaren (1) och fyll denna med önskad typ och mängd kaffeböner (max 180 g). **OBS!** Denna kaffekvarn är endast avsedd för malning av kaffeböner. Försöker du mala något annat än kaffeböner som exempelvis frystorkade eller karamelliserade kaffeböner, vallmofrön, nötter eller socker räknas detta som olämplig användning och innebär att garantin slutar gälla.
- Sätt tillbaka locket på bönbehållaren.
- Ställ in önskad malningsgrad (se kapitlet „Malningsgrad“).
- Välj önskad koppmängd med vredet för portionsval (5). Du kan välja från 2 till 10 koppar. **Anmärkning:** Antalet koppar på portionsväljaren (5) fungerar endast som vägledning. Olika kaffetyper, koppstorlek, vattenhårdhet och personlig smak kan innebära att du behöver ändra inställningen.
- Sätt i nätkontakten i eluttaget.
- Malningen börjar när du trycker på start- och stoppknappen (4).

- När den inställda mängden kaffe är färdigmald, stängs kvarnen av automatiskt. Malningen kan när som helst stängas av genom att man trycker på start- och stoppknappen (4).
Viktigt: Om kvarnen inte skulle starta, kan motorn vara blockerad av böror som fastnat. I det fallet ska du ställa in högre malningsgrad (se kapitel **Malningsgrad**). Efter start och när motorn är igång, kan man direkt ställa tillbaka till önskad malningsgrad.
- Se till att motorn har stannat helt innan du tar bort uppsamlingsbehållaren (8) vilket du gör genom att dra den framåt. För att minimera statisk laddning – knacka lätt på uppsamlingsbehållaren (8) innan du tar bort dess lock.

Tips! För att förhindra aromförlust, ska du bara mala så mycket som behövs för stunden. Oanvända kaffeböror liksom överblivet malt kaffe kan du förvara i en lufttät behållare.

Se till att böntillförseln inte avbryts under malningen. Säkerställ därför att det finns tillräckligt med kaffeböror i bönbehållaren. Om tillförseln av kaffeböror till kvarnverket är ojämn kan du knacka lätt på utsidan av bönbehållaren så att bönorna glider ner.

Malningsgrad




Du kan välja mellan 17 olika malningsgrader – från fint ● till grovt ●. Med vredet för malningsgrad (6) kan du ställa in önskad malningsgrad: för exempelvis filterkaffebyggare bör du ha en finare malningsgrad medan presskannor kräver en grövre malningsgrad. Som tumregel gäller att: Ju kortare tid som det malda kaffet exponeras för hett vatten, desto finare malt ska det vara. Kaffesmak och -styrka är en fråga om tycke och smak. Prova dig därför fram vilken sorts kaffeböror, kaffemängd och malningsgrad som passar dig bäst. Inställningen bör göras innan kaffeböror hälls i, annars kan eventuella böror som fastnar i kvarnen leda till att motorn inte startar.

Viktigt! Ställ in en högre malningsgrad om motorn blockerar. När bönorna som sitter fast har lossnat igen kan du utan att stanna motorn återställa önskad malningsgrad igen. Du kan när som helst ändra inställningen under pågående malning när motorn är igång.

Rengöring och skötsel

Varning! Dra ur nätkontakten innan du rengör apparaten. Sänk aldrig ner apparaten i vatten, utan torka av den på utsidan med fuktad trasa. Använd inga frätande rengöringsmedel.

- Rengör uppsamlingsbehållaren (8), dess lock (7) och bönbehållarens lock (1) med ett mildt diskmedel och varmt vatten. Alla delar måste vara helt torra innan du kan sätta tillbaka dem igen.
OBS! Uppsamlingsbehållaren (8), uppsamlingsbehållarens lock (7) och bönbehållarens lock (1) tål även maskindisk.
- Torka av höljet med en lätt fuktad trasa och eftertorka den sedan.
- Rengör bönbehållaren (3) genom att avlägsna eventuella böror i den och sedan torka ur den med en fuktad trasa.
- Rengör kvarnverket med en mjuk borste. För att göra detta tar du först bort den övre malskivan. Ställ in vredet för malningsgrad (6) på den finaste graden ●. Vrid den övre malskivan medurs så långt det går och lyft sedan upp den ur behållaren (bild A).
- För att sätta tillbaka den övre malskivan (2) igen, ställer du in vredet för malningsgrad (6) på den grövsta graden ●. Placera den övre malskivan i bönbehållaren och vrid denna moturs så långt det går (bild B).

	 Kan diskas i diskmaskin	 Kan diskas under rinnande vatten	 Torkas med fuktig trasa
Lock till bönbehållare (1)	✓	✓	✓
Kvarnverk (2)	–	–	–
Bönbehållare (3)	–	–	✓
Lock till uppsamlingsbehållare (7)	✓	✓	✓
Uppsamlingsbehållare (8)	✓	✓	✓
Apparathölje	–	–	✓

Tekniska data

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz
Strömförbrukning: 110 W
Skyddsklass: II

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,3	–
Standby	–	–
Standby med ytterligare information	–	–
Nätverksansluten standby	–	–

CE Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

⚠️ Önemli Güvenlik Talimatları

- Cihazı sadece bu talimatlara uygun olarak kullanın. Yanlış kullanım elektrik çarpmalarına ve diğer tehlikelere neden olabilir.
- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından, gözetim altında tutulmaları veya ekipmanın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağı konusunda eğitilmeleri halinde kullanılabilir. Bundan sonra ortaya çıkan riskleri anlamış olmaları gerekir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve kablosu çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- Kontrol sırasında, çalışma arızası durumunda ve montaj, demontaj veya temizlik öncesinde cihazın fişini daima prizden çekilmelidir.
- Bu cihazın güç kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip biri tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve aksesuarları kullandıktan sonra, gıda ile temas eden tüm yüzeyleri / parçaları temizleyin. Lütfen "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatları izleyin.
- Bu cihaz evlerde ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfaklarında;
 - çiftlik evleri;
 - otel, motel ve diğer konut tesislerindeki konuklar tarafından;
 - yatak ve kahvaltılık işletmeleri.

Cihaz yalnızca ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Kullanımdan önce

Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Cihazın kullanımı ile ilgili önemli bilgilerin yanı sıra güvenlik ve bakım tavsiyeleri içerir. Lütfen dikkatli bir şekilde saklayın ve gerekirse sonraki kullanıcılara devredin. Cihaz sadece bu kullanım talimatlarına uygun olarak belirlenen amaç için kullanılmalıdır. Lütfen kullanım sırasında güvenlik talimatlarına dikkat edin.

Güvenlik bilgileri

- Bu cihaz sadece kahve çekirdekleri için uygundur.
- Çekirdek haznesinin maksimum doluluk miktarı 180 g'dır.
- **Uyarı!** Kahve tozu toplama kabı aşırı doldurulursa, cihaz durabilir. Bu nedenle toplama kabını zamanında boşaltın.
- Kabloyu keskin kenarlardan çekmeyin veya sıkıştırmayın. Aşağı sarkmasına izin vermeyin ve ısı ve yağdan koruyun.
- Cihazı ocak vb. sıcak yüzeylerin üzerine koymayınız ve çıplak alevle yakın çalıştırmayınız.
- Fişini prizden kablodan tutarak veya ıslak elle çıkarmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı çalıştırmayı durdurun ve derhal fişini çekin:
 - cihaz veya şebeke kablosu hasar görmüşse;
 - cihazı düşürdükten sonra bir arızadan şüpheleniyorsanız vb.
- Bu durumlarda cihazı onarıma gönderin.
- Cihazı suya daldırmayınız.
- Yanlış kullanım, hatalı kullanım veya ihmalkar onarım nedeniyle oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez. Ayrıca bu tür durumlarda garanti ödemeleri yapılmaz.
- Cihaz ticari kullanım için uygun değildir.

Başlangıç

- İlk kullanımdan önce tüm ambalajları çıkarın ve cihazı iyice temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
- Kapaklı (7) toplama kabını (8) yerine kilitlendiğini duyan kadar cihazın içine kaydırın.
- Çekirdek haznesinin (1) kapağını çıkarın ve istediğiniz türde ve miktarda kahve çekirdeği doldurun (maks. 180 g).
- **Dikkat!** Bu kahve değirmeni sadece kahve çekirdeklerini öğütmek için tasarlanmıştır. Dondurularak kurutulmuş veya karamelize edilmiş kahve çekirdekleri, haşhaş tohumu, fındık, şeker vb. gibi diğer öğütme malzemelerinin kullanılması uygunsuz kullanımdır ve garantinizi geçersiz kılar.
- Kapağı çekirdek haznesine geri yerleştirin.
- İsteddiğiniz öğütme ayarını yapın (bkz. "Öğütme derecesi" bölümü).
- Porsiyon seçim kontrol düğmesi (5) ile istediğiniz fincan sayısını seçin. İki ile on fincan arasında seçim yapabilirsiniz.
- **Not:** Porsiyon seçim düğmesinde (5) verilen fincan miktarları sadece yönlendirme amaçlıdır. Farklı kahve türleri, fincan boyutları, su sertlik seviyeleri ve kişisel zevkler farklı ayarlar gerektirebilir.
- Elektrik fişini prize takın.
- Açma/kapama düğmesine (4) bastığınızda öğütme işlemi başlar.
- Seçilen miktarda kahve öğütüldükten sonra öğütücü otomatik olarak duracaktır. Öğütme işlemi, açma/kapama düğmesine (4) tekrar basılarak herhangi bir zamanda durdurulabilir.
- **Önemli not:** Öğütücü çalışmıyorsa, motor sıkışmış bir çekirdek tarafından bloke edilmiş olabilir. Bu durumda daha yüksek bir taşlama derecesi ayarlayın (bkz. "Taşlama derecesi" bölümü). Motor çalışmaz hemen istenen taşlama derecesine geri ayarlanabilir.

- Toplama kabını (8) çıkarmadan önce motorun durduğundan emin olun. Bunu yapmak için kabı kendinize doğru çekin. Statik yükü azaltmak için, kabın kapağını çıkarmadan önce toplama kabına (8) hafifçe vurun.

İpucu: Aroma kaybını önlemek için kahveyi sadece hemen kullanmak üzere öğütün. Taze kahve çekirdeklerini ve fazla kahve telvesini hava geçirmez bir kapta saklayabilirsiniz. Öğütme sırasında çekirdek beslemesinin kesilmediğinden emin olun. Çekirdek haznesinde yeterli kahve çekirdeği olduğundan emin olun. Kahve çekirdekleri öğütücüye eşit şekilde beslenmiyorsa, çekirdekleri kaydırmak için çekirdek haznesinin dışına hafifçe vurabilirsiniz.

Öğütme derecesi

17 farklı öğütme ayarı arasından seçim yapabilirsiniz - ince • kaba ●. İsteddiğiniz öğütme ayarını seçmek için öğütme ayarı kontrol düğmesini (6) kullanabilirsiniz, örneğin filtre kahve makineleri için daha ince bir ayar ve manuel demleme veya French Press kahve makineleri için daha kaba bir ayar. Genel bir kural olarak, sıcak su ile temas süresi ne kadar kısa olursa, kahve o kadar ince olmalıdır. Hem kahvenin tadı hem de sertliği kişisel tercih meselesidir. Bu nedenle, hangi kahve çekirdeği türünün, kahve miktarının ve öğütme ayarının sizin için doğru olduğunu bulmak için denemeler yapmalısınız. Kahve çekirdeklerini eklemeyen önce öğütme ayarını seçin, aksi takdirde öğütme mekanizmasına sıkışan çekirdekler motorun çalışmasını engelleyebilir.

Önemli: Motor tıkanırsa daha yüksek bir öğütme ayarı seçin. Sıkışan çekirdek çıkarıldıktan sonra, motor çalışırken istediğiniz öğütme ayarını sıfırlayabilirsiniz. Öğütme sırasında, ayar motor çalışırken herhangi bir zamanda değiştirilebilir.




Temizlik ve bakım

Dikkat! Temizlemeden önce elektrik fişini çekin. Değirmen asla suya sokulmamalı, sadece nemli bir bezle silinmelidir. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

- Toplama kabını (8), kapağını (7) ve çekirdek haznesi kapağını (1) ılık su altında yumuşak bir deterjanla temizleyin. Kullanmadan önce tüm parçalar kuru olmalıdır.

Not: Toplama kabı (8), toplama kabı kapağı (7) ve çekirdek haznesi kapağı (1) bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

- Gövdęyi hafif nemli bir bezle silin ve ardından ovalayarak kurulaýın.
- Çekirdek haznesini (3) temizlemek için kalan çekirdekleri çıkarın ve nemli bir bezle silin.
- Öğütme mekanizmasını temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın. Bunu yapmak için üst öğütme diskini çıkarın. Öğütme ayarı kontrol düğmesini (6) en ince seviyeye ayarlayın •. Üst öğütme diskini saat yönünde dayanak noktasına kadar çevirin ve yukarı kaldırarak haznedeki çıkarın (Şekil A).
- Üst taşlama diskini (2) yerleştirmek için, taşlama ayarı kontrol düğmesini (6) en kaba ayara getirin •. Üst öğütme diskini çekirdek haznesine yerleştirin ve saat yönünün tersine durdurma noktasına kadar çevirin (Şekil B).


	 Bulaşık makinesinde yıkanabilir	 Akan su altında durulanabilir	 Nemli bir bezle silin
Çekirdek haznesi kapağı (1)	✓	✓	✓
Öğütme mekanizması (2)	–	–	–
Çekirdek haznesi (3)	–	–	✓
Toplama kabı kapağı (7)	✓	✓	✓
Toplama kabı (8)	✓	✓	✓
Cihaz muhafazası	–	–	✓

Teknik veriler

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz
Güç tüketimi: 110 W
Koruma sınıfı: II

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,3	–
Bekleme	–	–
Ek bilgi ile beklemede kalın	–	–
Ağa bağlı bekleme	–	–

 Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

Çevrenin korunması



Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.
Olası değişiklikler.

